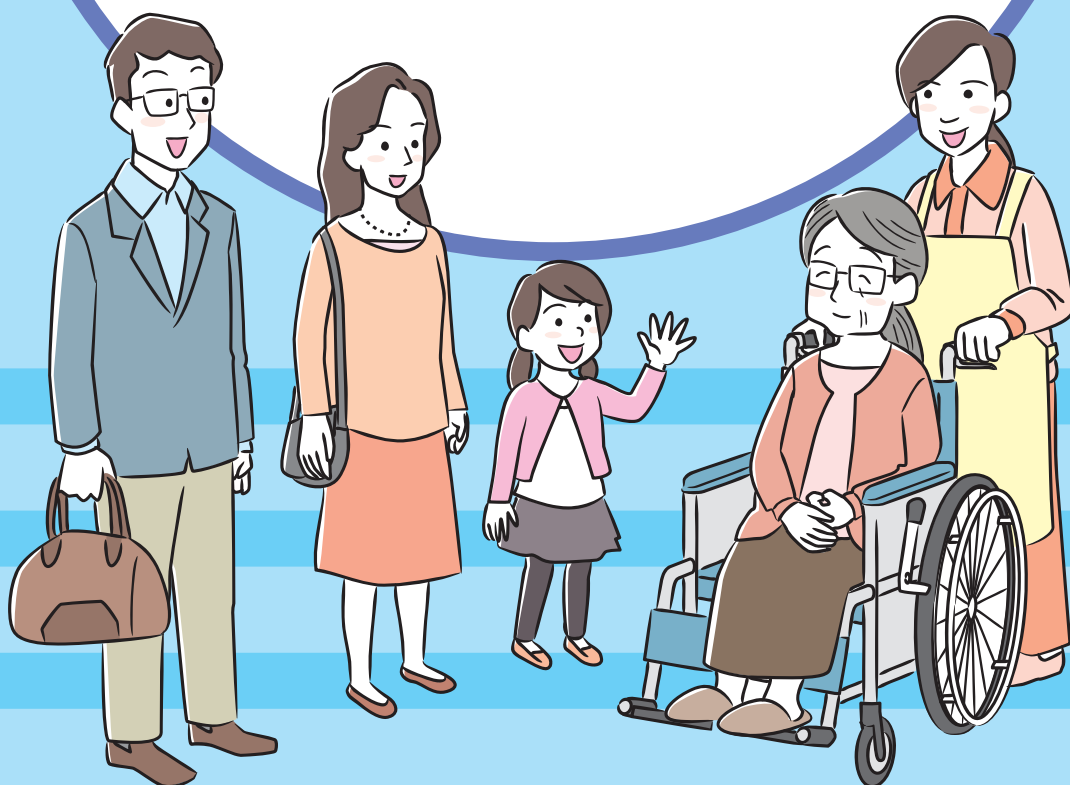


かい ご  
介護の  
にほんご  
日本語

ほんやくつき  
翻訳付  
(ヒンディー語)



れい わ がんねん がつ  
令和元年 8 月

こうえきしゃだんほうじん にほんかいご ふくし しかい  
公益社団法人日本介護福祉士会

# はじめに

介護分野の技能実習生には、入職後の実習受入れ施設等において、介護職員からの基本的な指示受けや利用者との基本的なコミュニケーションに必要な介護の初歩的な語彙や会話の習得が期待されています。

そこで、介護分野の技能実習生が、入国後講習や、その後の実習実施者での日本語学習で活用できるよう、介護の初歩的な語彙や声かけ例を習得するための教材を、平成28年度の社会福祉推進事業で公益社団法人国際厚生事業団がまとめた報告書をもとに作成しました。

この教材は、「介護場面での語彙」「介護場面での声かけ表現」について、日本語の難易度等から、学習時期を「入国後講習における日本語学習で学習するもの」「実習実施者での日本語学習で学習するもの」の二つに分け、できる限りイラストを見て学習できる構成としています。

学習に当たっては、「介護場面での語彙」「介護場面での声かけ表現」のそれぞれの学び方の例を本文中に示していますので、ご参照下さい。

なお、この教材は、学習効率を高めるため、WEB上において、本教材で取り扱う語彙等を音声で確認できるようにしておりますので、そちらも、ぜひ、ご活用下さい（日本介護福祉士会のホームページからアクセスしてください）。

「介護職種の技能実習生の日本語学習等支援事業」運営委員会  
委員長 石本 淳也  
(公益社団法人日本介護福祉士会会長)

# もくじ 目次

はじめに

もくじ  
目次

ほんしょ      つか  
本書をお使いのかたへ

とうじょうじんぶつ      しょうかい  
登場人物の紹介

## I 入国後講習における日本語学習で学習する語彙・声かけ表現

だい      しょう 第1章      からだのしくみの理解	14
1      からだ <sup>ぜんたい</sup> 全体図	14
2      頭部 <sup>とうぶ</sup> 部位	16
3      手 <sup>て</sup> の部位	16
4      足 <sup>あし</sup> の部位	18
5      からだの中 <sup>なか</sup>	20
6      介護 <sup>かいご</sup> の場面に <sup>おう</sup> 応じた <sup>こえ</sup> 声かけ（からだのしくみの <sup>りかい</sup> 理解）	22
だい      しょう      い      どう      かい      ご 第2章      移動の介護	24
1      ベッド <sup>まわ</sup> 周り	24
2      移動 <sup>いどう</sup> の介護 <sup>かいご</sup> で使用する福祉 <sup>しよくし</sup> 用具 <sup>ようぐ</sup>	26
3      介護 <sup>かいご</sup> の場面に <sup>おう</sup> 応じた <sup>こえ</sup> 声かけ（移動 <sup>いどう</sup> の介護 <sup>かいご</sup> ）	28
だい      しょう      しょく      じ      かい      ご 第3章      食事の介護	30
1      食堂 <sup>しょくどう</sup> ・食事 <sup>しょくじ</sup> に関係 <sup>かんけい</sup> することは①	32
2      食堂 <sup>しょくどう</sup> ・食事 <sup>しょくじ</sup> に関係 <sup>かんけい</sup> することは②	34
3      介護 <sup>かいご</sup> の場面に <sup>おう</sup> 応じた <sup>こえ</sup> 声かけ（食事 <sup>しょくじ</sup> の介護 <sup>かいご</sup> ）	36
だい      しょう      はい      せつ      かい      ご 第4章      排泄の介護	38
1      排泄 <sup>はいせつ</sup> に関係 <sup>かんけい</sup> することは	38
2      介護 <sup>かいご</sup> の場面に <sup>おう</sup> 応じた <sup>こえ</sup> 声かけ（排泄 <sup>はいせつ</sup> の介護 <sup>かいご</sup> ）	40
だい      しょう      い      ふく      ちゃく      だつ      かい      ご 第5章      衣服の着脱の介護	44
1      衣服 <sup>いふく</sup> ①（着 <sup>き</sup> る・脱 <sup>ぬ</sup> ぐ）	44
2      衣服 <sup>いふく</sup> ②（はく・脱 <sup>ぬ</sup> ぐ）	46
3      衣服 <sup>いふく</sup> ③（する・とる）	46
4      衣服 <sup>いふく</sup> に関係 <sup>かんけい</sup> することは	48
5      介護 <sup>かいご</sup> の場面に <sup>おう</sup> 応じた <sup>こえ</sup> 声かけ（衣服 <sup>いふく</sup> の着脱 <sup>ちゃくだつ</sup> の介護 <sup>かいご</sup> ）	50

だい しょう にゅうよく せいけつ かい ご	第6章 入浴・からだの清潔の介護	52
1 にゅうよく かんけい	入浴に関係することは	52
2 みだしなみに かんけい	みだしなみに関係することは	54
3 かい ご ば めん おう こえ にゅうよく かい ご	介護の場面に応じた声かけ（入浴の介護）	56
だい しょう にちじょう	第7章 日常のコミュニケーション	58
1 コミュニケーションで かつよう	コミュニケーションで活用することは	58
2 かい ご ば めん おう こえ	介護の場面に応じた声かけ（あいさつ）	60
だい しょう た	第8章 その他	68
1 せいかつくうかん	生活空間	68
2 せいかつ かんきょうせい び	生活環境整備	70
3 か ぞく	家族など	72
4 し ごと かんけいしゃ	仕事でかかわる関係者	74
5 かい ご ば めん おう こえ せいかつ かんきょうせい び	介護の場面に応じた声かけ（生活環境整備）	76

## II じっしゅうじつ し しゃ に ほん ご がくしゅう がくしゅう ご い こえ ひょうげん 実習実施者での日本語学習で学習する語彙・声かけ表現

だい しょう り かい	第1章 からだのしくみの理解	80
1 からだの なか	からだの中	80
2 たいちょう かくにん し しょう	体調確認などで使用することは①	82
3 たいちょう かくにん し しょう	体調確認などで使用することは②	82
4 かい ご ば めん おう こえ たいおんそくてい	介護の場面に応じた声かけ（体温測定）	84
だい しょう い どう かい ご	第2章 移動の介護	86
1 たい い へんかん	体位変換	86
2 かい ご ば めん おう こえ たい い へんかん	介護の場面に応じた声かけ（体位変換）	88
だい しょう しょく じ かい ご	第3章 食事の介護	90
1 しょく じ かんけい	食事に関係することは	90
2 かい ご ば めん おう こえ しょく じ かい ご	介護の場面に応じた声かけ（食事の介護）	92
だい しょう はいせつ かい ご	第4章 排泄の介護	94
1 はいせつ かんけい	排泄に関係することは	94
2 かい ご ば めん おう こえ はいせつ かい ご	介護の場面に応じた声かけ（排泄の介護）	96
だい しょう い ふく ちゃくだつ かい ご	第5章 衣服の着脱の介護	98
1 い ふく ちゃくだつ かんけい	衣服の着脱に関係することは	98



2	介護の場面に応じた声かけ (衣服の着脱の介護)	100
第6章	入浴・からだの清潔の介護	102
1	入浴に関係することば	102
2	介護の場面に応じた声かけ (入浴・からだの清潔の介護)	104
第7章	日常のコミュニケーション	106
1	報告・連絡・相談	106
2	介護の場面に応じた声かけ (ねる前の声かけ)	108
3	介護の場面に応じた声かけ (報告・連絡・相談)	110
第8章	その他	114
1	レクリエーション	114
2	スタッフルーム	114
3	シフト	116
4	主な疾患など	118
5	障害の種類	120
6	介護の場面に応じた声かけ (レクリエーション)	122
7	介護の場面に応じた声かけ (シフト)	124

## ヒンディー語

### I. जापान में आगमन के बाद के पाठ्यक्रम में जापानी भाषा के अध्ययन के दौरान सीखने के शब्द और वार्तालाप के वाक्यांश

भाग 1	शरीर की संरचना की अवधारणा	14
1	संपूर्ण शरीर का चित्र	14
2	सिर के भाग	16
3	हाथ के भाग	16
4	पैर के भाग	18
5	शरीर के अंदर के अवयव	20
6	नर्सिंग केयर के परिदृश्य में वार्तालाप (शरीर की संरचना की अवधारणा)	22
भाग 2	चलने/उठाने/स्थानांतरण में सहायता से संबंधित नर्सिंग केयर	24
1	बिस्तर के आसपास	24
2	चलने/उठाने/स्थानांतरण में सहायता से संबंधित नर्सिंग केयर के लिए उपयोग किए जाने वाले देखभाल उपकरण	26
3	नर्सिंग केयर के परिदृश्य में वार्तालाप (चलने/उठाने/स्थानांतरण में सहायता से संबंधित नर्सिंग केयर)	28

<b>भाग 3 भोजन के समय नर्सिंग केयर</b>	<b>30</b>
1 भोजनालय और भोजन से संबंधित शब्द (1)	32
2 भोजनालय और भोजन से संबंधित शब्द (2)	34
3 नर्सिंग केयर के परिदृश्य में वार्तालाप (भोजन के समय नर्सिंग केयर)	36
<b>भाग 4 मल त्याग से संबंधित नर्सिंग केयर</b>	<b>38</b>
1 मल त्याग से संबंधित शब्द	38
2 नर्सिंग केयर के परिदृश्य में वार्तालाप (मल त्याग से संबंधित नर्सिंग केयर)	40
<b>भाग 5 कपड़े बदलने से संबंधित नर्सिंग केयर</b>	<b>44</b>
1 कपड़े (1) (पहनना/उतारना)	44
2 कपड़े (2) (पहनना/उतारना)	46
3 कपड़े (3) (पहनना/उतारना)	46
4 कपड़ों से संबंधित शब्द	48
5 नर्सिंग केयर के परिदृश्य में वार्तालाप (कपड़े बदलने से संबंधित नर्सिंग केयर)	50
<b>भाग 6 स्नान व व्यक्तिगत शारीरिक स्वच्छता के लिए नर्सिंग केयर</b>	<b>52</b>
1 स्नान से संबंधित शब्द	52
2 साज-सज्जा से संबंधित शब्द	54
3 नर्सिंग केयर के परिदृश्य में वार्तालाप (स्नान से संबंधित नर्सिंग केयर)	56
<b>भाग 7 दैनिक गतिविधियों में संवाद</b>	<b>58</b>
1 संवाद में प्रयुक्त शब्द	58
2 नर्सिंग केयर के परिदृश्य में वार्तालाप (अभिवादन)	60
<b>भाग 8 अन्य</b>	<b>68</b>
1 रहने का स्थान	68
2 दैनिक जीवन की वस्तुएँ	70
3 परिवार आदि	72
4 काम से संबंधित व्यक्ति	74
5 नर्सिंग केयर के परिदृश्य में वार्तालाप (दैनिक जीवन की वस्तुएँ)	76

## II प्रशिक्षणार्थियों के जापानी भाषा अध्ययन के दौरान सीखने के शब्द और मौखिक वाक्यांश

<b>भाग 1 शरीर की संरचना की अवधारणा</b>	<b>80</b>
1 शरीर के अंदर के अवयव	80

2 शारीरिक स्थिति की जांच करते समय प्रयुक्त शब्द (1) .....	82
3 शारीरिक स्थिति की जांच करते समय प्रयुक्त शब्द (2) .....	82
4 नर्सिंग केयर के परिदृश्य में वार्तालाप (शारीरिक तापमान का मापन) .....	84
<b>भाग 2 चलने/उठाने/स्थानांतरण में सहायता से संबंधित नर्सिंग केयर .....</b>	<b>86</b>
1 स्थिति परिवर्तन .....	86
2 नर्सिंग केयर के परिदृश्य में वार्तालाप (स्थिति परिवर्तन) .....	88
<b>भाग 3 भोजन के समय नर्सिंग केयर .....</b>	<b>90</b>
1 भोजन से संबंधित शब्द .....	90
2 नर्सिंग केयर के परिदृश्य में वार्तालाप (भोजन के समय नर्सिंग केयर) .....	92
<b>भाग 4 मल त्याग से संबंधित नर्सिंग केयर .....</b>	<b>94</b>
1 मल त्याग से संबंधित शब्द .....	94
2 नर्सिंग केयर के परिदृश्य में वार्तालाप (मल त्याग से संबंधित नर्सिंग केयर) .....	96
<b>भाग 5 कपड़े बदलने से संबंधित नर्सिंग केयर .....</b>	<b>98</b>
1 कपड़े बदलने से संबंधित शब्द .....	98
2 नर्सिंग केयर के परिदृश्य में वार्तालाप (कपड़े बदलने से संबंधित नर्सिंग केयर) .....	100
<b>भाग 6 स्नान व व्यक्तिगत शारीरिक स्वच्छता के लिए नर्सिंग केयर .....</b>	<b>102</b>
1 स्नान से संबंधित शब्द .....	102
2 नर्सिंग केयर के परिदृश्य में वार्तालाप (स्नान व व्यक्तिगत शारीरिक स्वच्छता के लिए नर्सिंग केयर) .....	104
<b>भाग 7 दैनिक गतिविधियों में संवाद .....</b>	<b>106</b>
1 रिपोर्ट/संवाद/परामर्श .....	106
2 नर्सिंग केयर के परिदृश्य में वार्तालाप (सोने से पहले का वार्तालाप) .....	108
3 नर्सिंग केयर के परिदृश्य में वार्तालाप (रिपोर्ट/संवाद/परामर्श) .....	110
<b>भाग 8 अन्य .....</b>	<b>114</b>
1 मनोरंजन .....	114
2 स्टाफ रूम .....	114
3 शिफ्ट .....	116
4 प्रमुख रोग .....	118
5 विकलांगता के प्रकार .....	120
6 नर्सिंग केयर के परिदृश्य में वार्तालाप (मनोरंजन) .....	122
7 नर्सिंग केयर के परिदृश्य में वार्तालाप (शिफ्ट) .....	124



# ほんしょ つか 本書をお使いのかたへ

## 1 ほんしょ とくちょう 本書の特徴

本書は、介護の技能実習生のために作られたものです。技能実習生を受け入れた施設・事業所で必要な基礎的な介護のことば・声かけを覚え、スムーズに業務が行えるようになることを目指しています。

本書に出てくることばは、就労する中で身近に接することが多いものを取り上げました。イラストも豊富に使用し、声かけに関しては、自然な表現を意識した会話例を取り入れています。本書で学習することで、就労の中でよく使われることばや声かけの知識を増やすだけでなく、実際の介護の現場をイメージすることができます。また、非漢字圏のかたにも学びやすいように、漢字にはすべてルビを振り、ヒンディー語の翻訳をつけました。

## 2 ほんしょ こうせい 本書の構成

本書には、341語のことば、24個の声かけフレーズを掲載しました。

本書は、二部構成になっており、「Ⅰ 入国後講習における日本語学習で学習する語彙・声かけ表現」と、「Ⅱ 実習実施者での日本語学習で学習する語彙・声かけ表現」に分類しました。まず、Ⅰでは基礎的なことば・声かけを学習し、Ⅱではより専門的なことば・声かけの習得を行います。ことばを先に学習することで、介護の知識を深め、後の声かけ表現の練習に生かせる構成にしています。

また、介護の現場における身近な場面をイメージできるように、それぞれをカテゴリー別に分類しました。

## 3 がくしゅうほうほう 学習方法

### 【ことば】

まず、カテゴリーにある場面を想像し、その場面ではどんなことばが必要か、考えてみましょう。

次に、テキストにあることばの意味を一つずつ確認しましょう。また、本書で取り上げたことばは、WEBコンテンツを活用すれば、音声を確認することができます。この音声を聞き、正しい発音をチェックし、声に出して読んでみ

てください。

最後に、音声<sup>おんせい</sup>を聞きながら書き取り<sup>かきとり</sup>を行う<sup>おこな</sup>ことによって、正しい聞き取り<sup>ただきと</sup>ができていることを確認<sup>かくにん</sup>します。

### 【声かけ】

まず、ことばと同じように、カテゴリーにある場面<sup>ばめん</sup>を想像<sup>そうぞう</sup>し、その場面<sup>ばめん</sup>でどんな声かけ<sup>こえ</sup>が必要<sup>ひつよう</sup>か考<sup>かんが</sup>えてみましょう。

次に、テキストにあるフレーズの意味<sup>いみ</sup>を一文<sup>いちぶん</sup>ずつ確認<sup>かくにん</sup>しましょう。そして、ことばの学<sup>がく</sup>習<sup>しゅう</sup>と同様<sup>どうよう</sup>に、WEBコンテンツ<sup>かつよう</sup>を活用<sup>おんせい</sup>して音声<sup>き</sup>を聞き、正しい発音<sup>はつおん</sup>をチェックし、声<sup>こえ</sup>に出<sup>だ</sup>して読<sup>よ</sup>んでみてください。声かけ<sup>こえ</sup>では、心<sup>しん</sup>情<sup>じょう</sup>も込<sup>こ</sup>めて発話<sup>はつわ</sup>することが大切<sup>たいせつ</sup>です。

最後に、音声<sup>おんせい</sup>を聞きながら書き取り<sup>かきとり</sup>を行う<sup>おこな</sup>ことによって、正しい聞き取り<sup>ただきと</sup>ができていることを確認<sup>かくにん</sup>します。

### 学習者の みなさんへ

この本の<sup>ほん</sup> レベル<sup>レベル</sup>は N4<sup>かんじ</sup>です。漢字<sup>かんじ</sup>の ルビ<sup>ルビ</sup>、翻訳<sup>ほんやく</sup>がありますから、自分のやり方<sup>かた</sup>で勉強<sup>べんきょう</sup>をすすめることができます。この本の<sup>ほん</sup> ことば・表<sup>ひょうげん</sup>現<sup>げん</sup>は、みなさんが働<sup>はたら</sup>く介護<sup>かいご</sup>の施設<sup>しせつ</sup>ですぐ<sup>つか</sup>に使うことができます。この本<sup>ほん</sup>が介護<sup>かいご</sup>の仕<sup>し</sup>事<sup>ごと</sup>をするみなさんの役<sup>やく</sup>に立<sup>た</sup>つとうれしいです。

### 指導者の みなさまへ

本書<sup>ほんしょ</sup>を用<sup>もち</sup>いて指導<sup>しどう</sup>する際<sup>さい</sup>は、現場<sup>げんば</sup>での話題<sup>わだい</sup>、場面<sup>ばめん</sup>を取り入れながら指導<sup>しどう</sup>を行うと、より効果<sup>こうか</sup>的です。また、ことばや声かけ<sup>こえ</sup>を記憶<sup>きおく</sup>しているかを確認<sup>かくにん</sup>するために、項目<sup>こうもく</sup>ごとに小テスト<sup>しょう</sup>を行うといいでしょう。

本書<sup>ほんしょ</sup>が、現場<sup>げんば</sup>で外国人<sup>がいこくじん</sup>を指導<sup>しどう</sup>するスタッフ<sup>スタッフ</sup>に役立<sup>やくだ</sup>つこと、また日本<sup>にほん</sup>だけでなく各国<sup>かっこく</sup>の介護<sup>かいご</sup>の質<sup>しつ</sup>の向<sup>こう</sup>上<sup>じょう</sup>につながることを願<sup>ねが</sup>っています。

以上

# とう じょうじんぶつ しょうかい 登場人物の紹介

①アル

じよせい  
女性

ぎ のうじっしゅうせい  
技能実習生



②ホアン

だんせい  
男性

ぎ のうじっしゅうせい  
技能実習生



③エレン

じよせい  
女性

ぎ のうじっしゅうせい  
技能実習生



④ワン

じよせい  
女性

ぎ のうじっしゅうせい  
技能実習生



の むら

⑤野村さん

だんせい りようしゃ  
男性／利用者

くるま しよう  
車いす使用

ね がえ かいじょ ひつよう  
寝返りに介助が必要



たかはし

⑥高橋さん

じよせい りようしゃ  
女性／利用者

ひだりかた ま ひ  
左片麻痺

い どう くるま しよう  
移動には車いす使用



こ ばやし

⑦小林さん

じよせい りようしゃ  
女性／利用者

い どう つえ しよう  
移動には杖使用



やま だ

⑧山田さん

だんせい りようしゃ  
男性／利用者

ね  
寝たきり



すず き

⑨鈴木さん

じよせい  
女性

し せつ しよくいん  
施設の職員









I

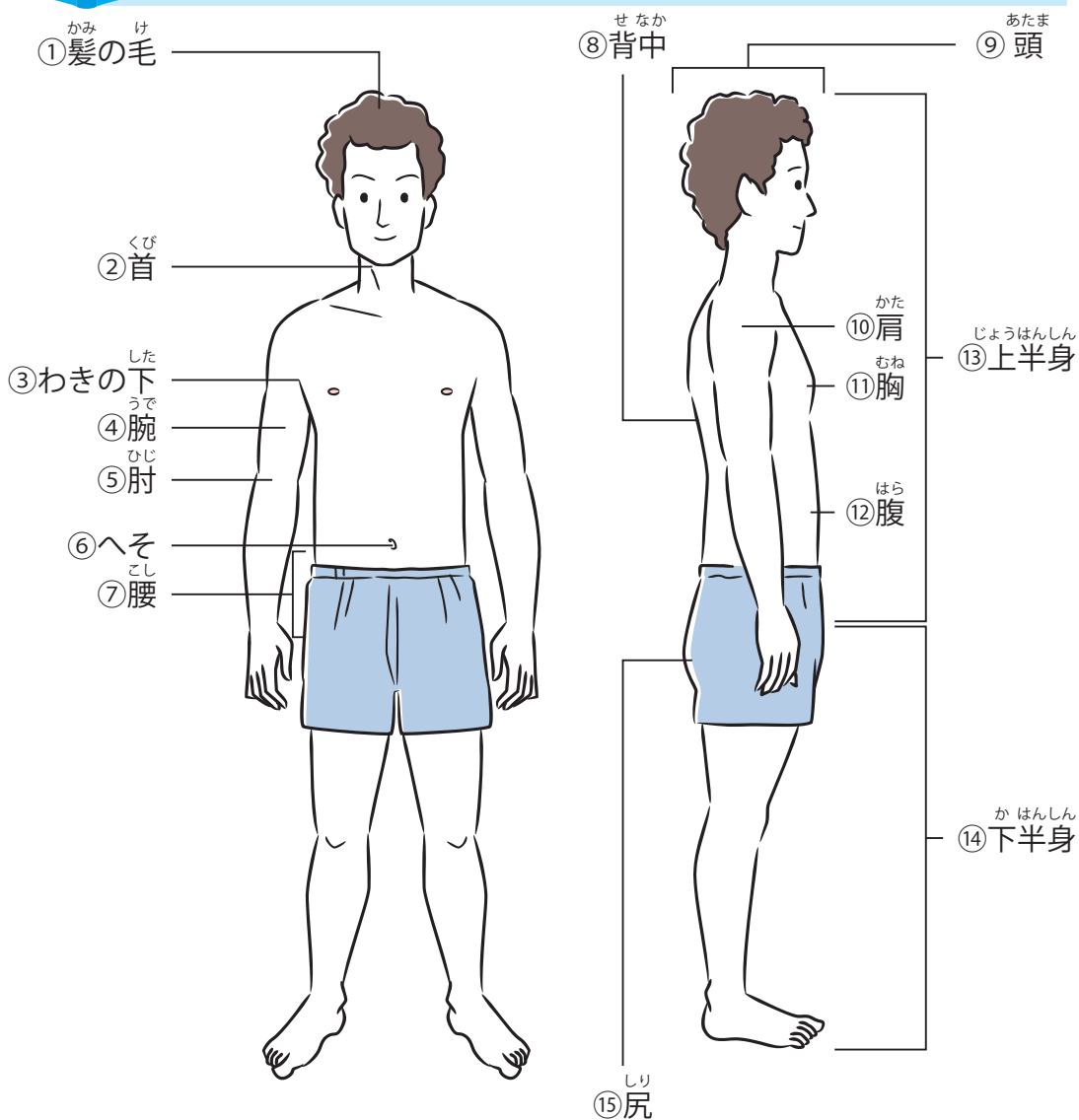
にゅう こく ご こう しゅう  
**入国後講習における**  
に ほ ん ご がく しゅう がく しゅう  
**日本語学習で学習する**  
ご い こ え ひょう げ ん  
**語彙・声かけ表現**

I. जापान में आगमन के बाद के पाठ्यक्रम में जापानी भाषा के अध्ययन के दौरान सीखने के शब्द और वार्तालाप के वाक्यांश

# からだのしくみの理解



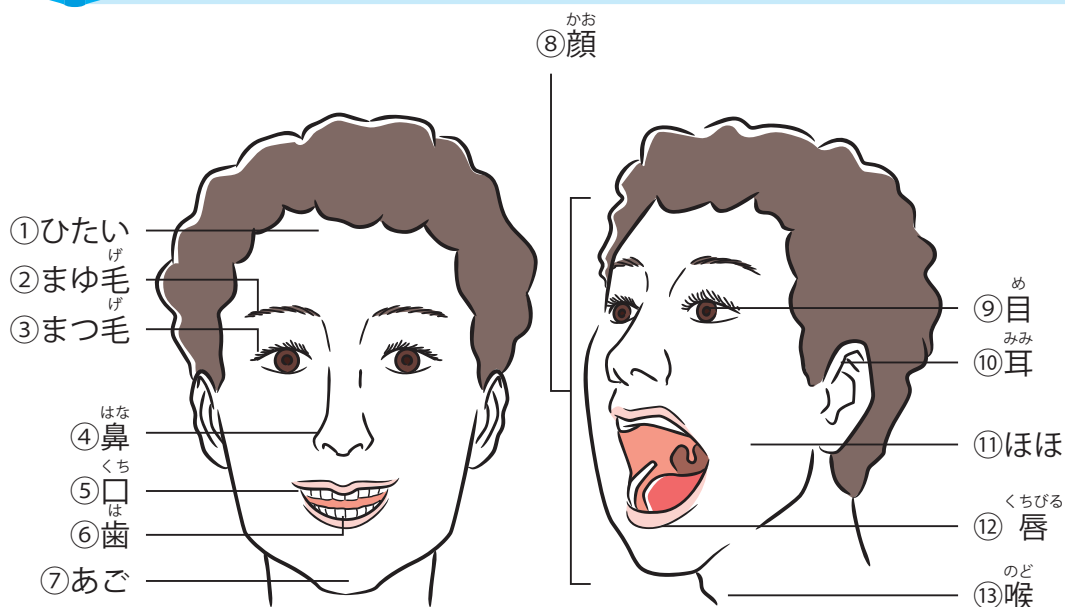
## からだ全体図



	ヒンディー語
①	बाल (सिर के)
②	गर्दन
③	बगल
④	भुजा/बांह
⑤	कोहनी
⑥	नाभि
⑦	कमर
⑧	पीठ
⑨	सिर
⑩	कंधा
⑪	छाती
⑫	पेट
⑬	शरीर का ऊपरी भाग
⑭	शरीर का निचला भाग
⑮	नितंब

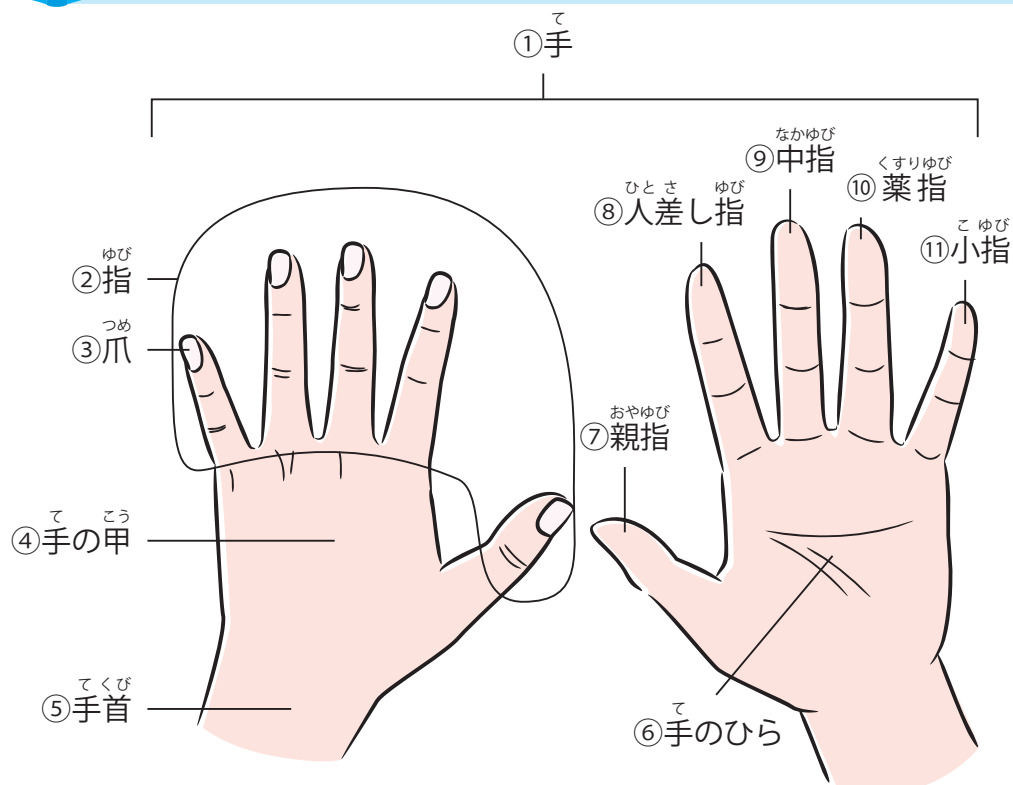
## 2

## とうぶぶい 頭部部位



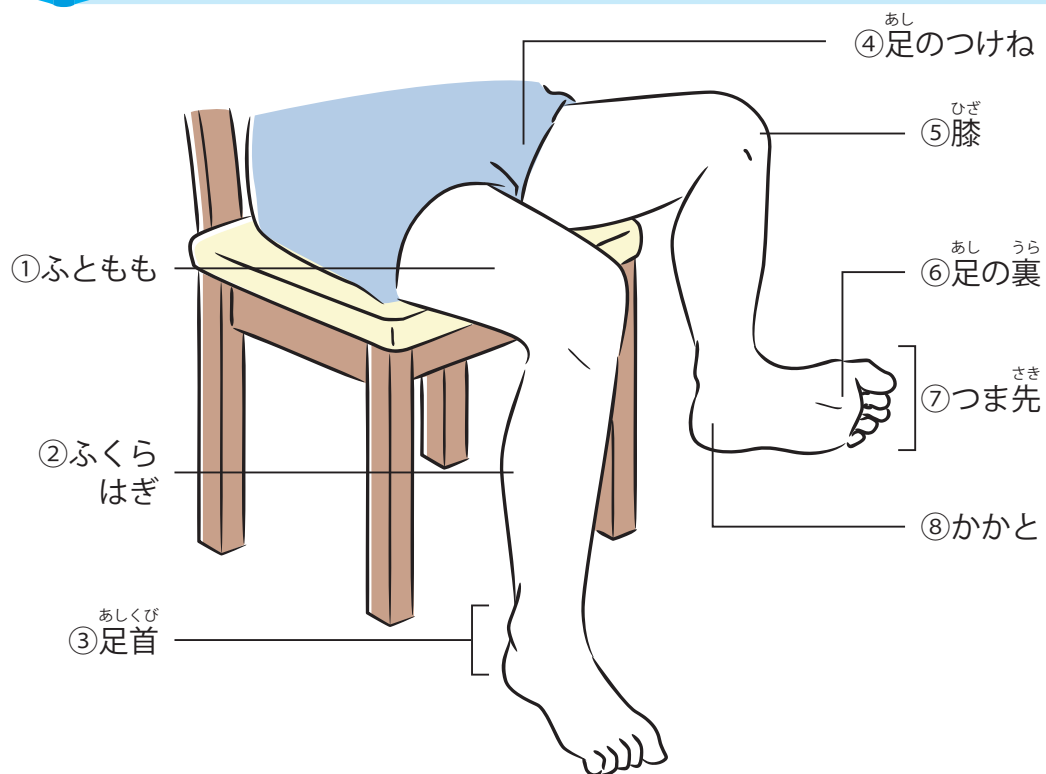
## 3

## てぶい 手の部位



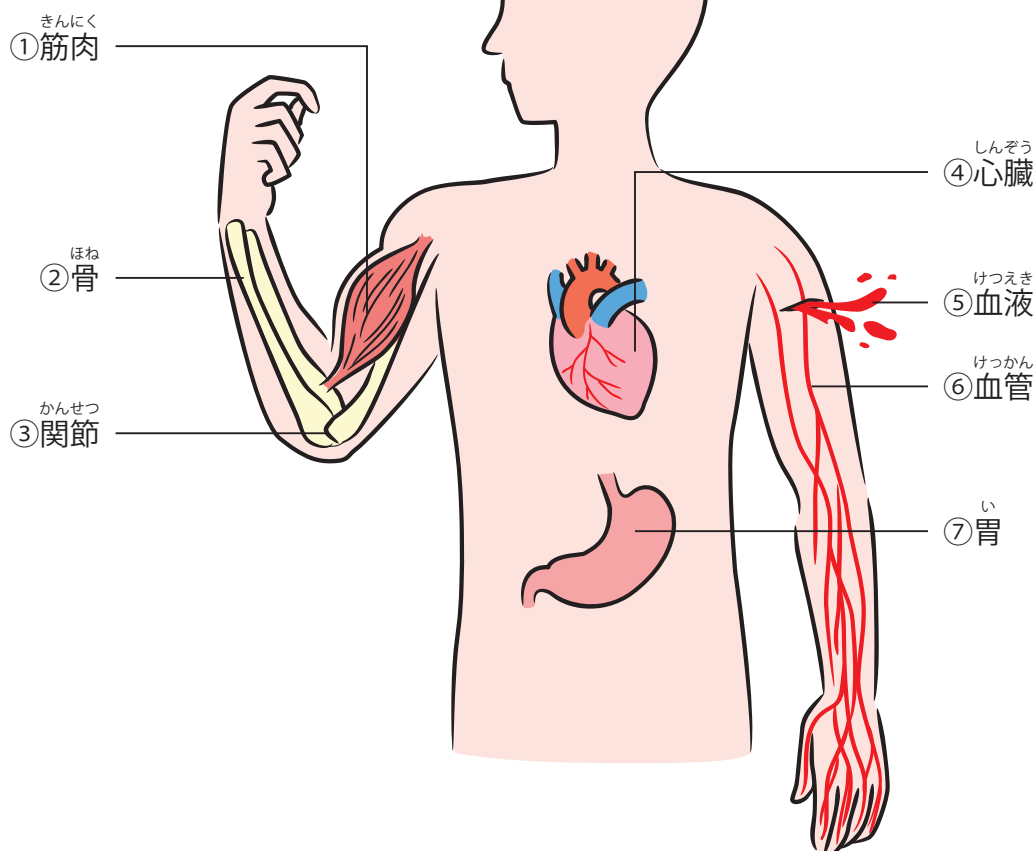
	ヒンディー語
①	माथा
②	भौहें
③	पलकें
④	नाक
⑤	मुँह
⑥	दांत
⑦	ठोड़ी
⑧	चेहरा
⑨	आँख
⑩	कान
⑪	गाल
⑫	होंठ
⑬	गला

	ヒンディー語
①	हाथ
②	उँगलियाँ
③	नाखून
④	हथेली का पिछला हिस्सा
⑤	कलाई
⑥	हथेली
⑦	अंगूठा
⑧	तर्जनी अंगुलि
⑨	मध्यमा अंगुलि
⑩	अनामिका अंगुलि
⑪	छोटी (कनिष्ठा) अंगुलि



	ヒンディー語
①	जांघ
②	पिंडली (पैर की)
③	टखना
④	पैर की जड़/पैर का आधार
⑤	घुटना
⑥	पैर का तल
⑦	पैर की उँगलियाँ
⑧	एड़ी





	ヒンディー語
①	मांसपेशी
②	हड्डी
③	जोड़
④	हृदय
⑤	रक्त
⑥	रक्तवाहिनी
⑦	पेट/जठर

① せんがん せんがん  
洗顔の 見守りをする

エレンさん：小林さん、おはようございます。昨日はよく眠れましたか。

小林さん：ええ、よく眠れましたよ。

エレンさん：そうですか。よかったですね。  
では、起きて顔を洗いましょう。  
そでがぬれないように、そでをあげましょうか。

\*\*\*\*\*

エレンさん：さっぱりしましたか。

小林さん：ええ。

エレンさん：きれいに なりましたね。



## ヒンディー語

### (1) चेहरा धोते समय ध्यान रखना

एलेन: कोबायाशी-जी, सुप्रभात। क्या आप को कल रात अच्छी नींद आयी?

श्रीमती कोबायाशी: हाँ, मुझे अच्छी नींद आई।

एलेन: आह। अच्छा हुआ।

तो, चलिए, उठ कर अपना चेहरा धो लीजिए।

क्या मैं आपकी आस्तीन ऊपर कर दूँ, ताकि वह गीली न हो?

\*\*\*\*\*

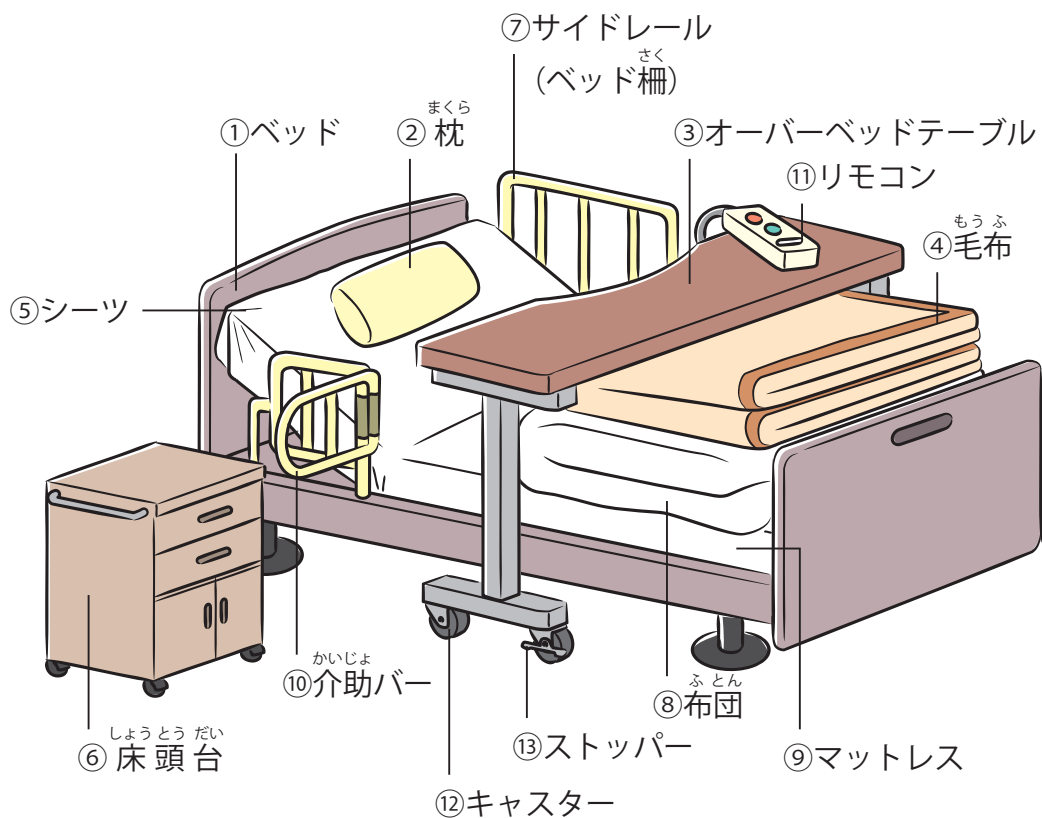
एलेन: क्या आपको तरोताजा महसूस हुआ?

श्रीमती कोबायाशी: हाँ।

एलेन: चेहरा साफ हो गया न।

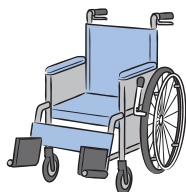
1

ベッド<sup>まわ</sup>周り

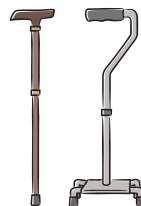


	ヒンディー語
①	बिस्तर
②	तकिया
③	ओवरबेड टेबल
④	कंबल
⑤	चादर
⑥	बेडसाइड टेबल
⑦	साइड रेल (बेड गार्ड)
⑧	रजाई
⑨	गद्दा
⑩	सहायक बार
⑪	रिमोट कंट्रोल
⑫	कैस्टर पहिया
⑬	स्टॉपर

くるま  
① 車いす



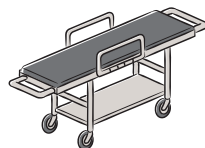
つえ  
② 杖



ほ こう き  
③ 歩行器



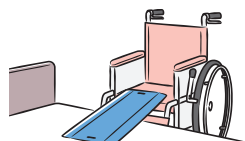
④ ストレッチャー



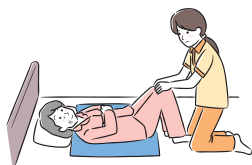
い どう よ う  
⑤ 移動用リフト



⑥ スライディングボード



⑦ スライディングシート



	ヒンディー語 <sup>こ</sup>
①	व्हीलचेयर
②	सहारे की छड़ी
③	वॉकर
④	स्ट्रेचर
⑤	परिवहन के लिए लिफ्ट
⑥	स्लाइडिंग बोर्ड
⑦	स्लाइडिंग शीट



① くるまいす いどう へや しよくどう  
車椅子で 移動する （部屋から 食堂へ）

アルさん： しよくどう い  
食堂へ 行きましょうか。  
じぶん うご  
ご自分で 動かせますか。

のむら  
野村さん： うーん。 て  
手つだって くれるかな。

アルさん： わかりました。 では、 うご  
動きますね。

\*\*\*\*\*

アルさん： しよくどう つ  
食堂に 着きましたよ。  
じぶん  
ご自分で ブレーキを かけてください。

のむら  
野村さん： ありがとう。

アルさん： しよくじ も ま  
お食事を 持って きますから、お待ち くださいね。



## ヒンディー語

### (1) व्हीलचेयर पर चलना (कमरे से भोजनालय तक)

अल: क्या हम भोजनालय चलें? क्या आप इसे स्वयं चला सकते हैं?

श्री नोमुरा: अं..(नहीं)। क्या तुम मेरी मदद करोगी?

अल: ठीक है। तो, चलते हैं।

\*\*\*\*\*

अल: हम भोजनालय पहुँच गए। आप स्वयं ब्रेक लगाइए।

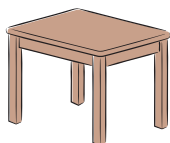
श्री नोमुरा: धन्यवाद।

अल: मैं आपका भोजन लेकर आती हूँ, आप प्रतीक्षा कीजिए।



しょくどう しょくじ かんけい  
食堂・食事に関することば①

① テーブル



② いす



ちやわん  
③ 茶碗



④ すいのみ



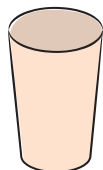
わん  
⑤ お碗



⑥ カップ



⑦ コップ



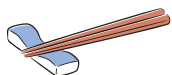
⑧ ゆのみ



さら  
⑨ 皿



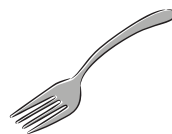
はし はしお  
⑩ 箸・箸置き



⑪ スプーン



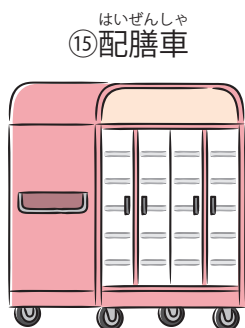
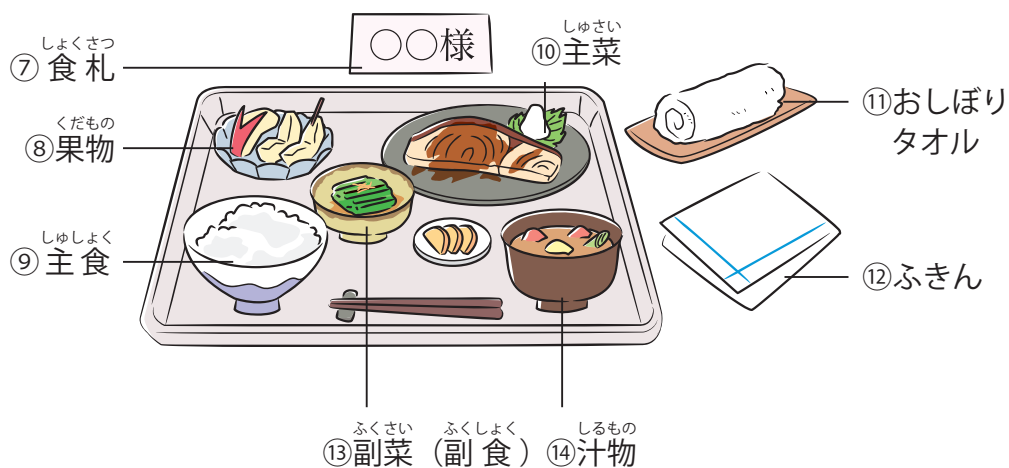
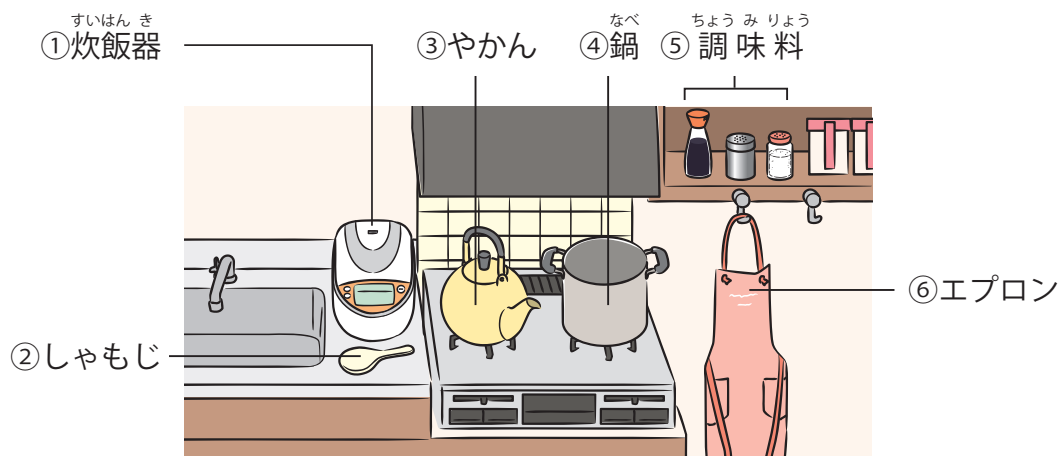
⑫ フォーク



	ヒンディー語
①	टेबल
②	कुर्सी
③	चावल का कटोरा
④	टोंटी का प्याला
⑤	कटोरा
⑥	कप
⑦	प्याला/गिलास
⑧	चाय का प्याला
⑨	थाली/प्लेट
⑩	चॉपस्टिक, चॉपस्टिक रेस्ट
⑪	चम्मच
⑫	कांटा

# 2

## しょうどう しょうじ かんけい 食堂・食事に関係することば②



	ヒンディー語
①	चावल का कुकर
②	चम्मच (चावल का)
③	चाय की केटली
④	बर्तन
⑤	मसाले
⑥	एप्रन
⑦	लेबल (भोजन पर लगाया हुआ)
⑧	फल
⑨	प्रमुख भोजन
⑩	मुख्य डिश (व्यंजन)
⑪	गीला रुमाल
⑫	बर्तन के लिए तौलिया
⑬	साइड डिश (साइड फूड)
⑭	सूप
⑮	सर्विंग कार्ट
⑯	मिक्सर

① しょくじ かいご はじ しょくどう  
食事の介護を 始める （食堂で）

ホアンさん：きょう おしょくじは、さかな と かぼちゃですよ。どうぞ。

たかはし  
高橋さん：いただきます。

ホアンさん：おちゃから の 飲んで みましょうか。

たかはし  
高橋さん：うん。

ホアンさん：なに た 食べますか。

たかはし  
高橋さん：かぼちゃから た 食べよう かな。

ホアンさん：はい、わかりました。



(1) भोजन के समय नर्सिंग केयर का प्रारंभ (भोजनालय में)

हुआन: आज का भोजन मछली और कद्दू है। लीजिए।

श्रीमती ताकाहाशी: मैं शुरू करती हूँ।

हुआन: क्या आप पहले थोड़ी चाय पीना चाहेंगी?

श्रीमती ताकाहाशी: हाँ।

हुआन: सबसे पहले आप क्या खाएंगी?

श्रीमती ताकाहाशी: मैं कद्दू से शुरू करूँगी

हुआन: ठीक है।



② <sup>しょくじ</sup>食事の<sup>かいご</sup>介護が <sup>お</sup>終わる <sup>しょくどう</sup>(食堂で)

<sup>たかはし</sup>  
高橋さん：ごちそうさまでした。

ホアンさん：<sup>お</sup>終わりに しますか。

<sup>たかはし</sup>  
高橋さん：うん。もう おなかいっぱい。

ホアンさん：そうですか。おいしく <sup>た</sup>食べられましたか。

<sup>たかはし</sup>  
高橋さん：おいしかったわ。

ホアンさん：よかったですね。



(2) भोजन के समय नर्सिंग केयर की समाप्ति (भोजनालय में)

श्रीमती ताकाहाशी: धन्यवाद, बहुत अच्छा था।

हुआन: क्या आपका भोजन पर्याप्त हो गया?

श्रीमती ताकाहाशी: हाँ। अब मेरा पेट भर गया है।

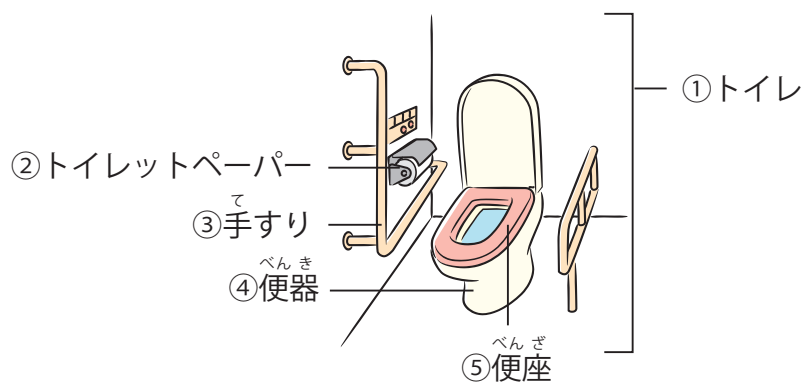
हुआन: अच्छा। क्या आपको भोजन पसंद आया?

श्रीमती ताकाहाशी: हाँ, स्वादिष्ट था।

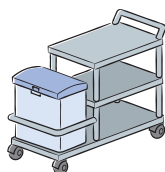
हुआन: अच्छा हुआ।



はいせつ かんけい  
排泄に関係することば



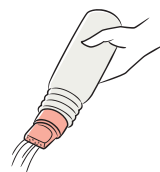
こうかんしゃ  
⑥ おむつ交換車



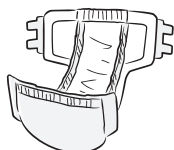
おぶつい  
⑦ 汚物入れ



⑧ シャワーボトル



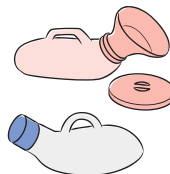
かみ  
⑨ 紙おむつ



⑩ パッド



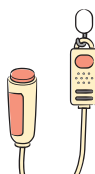
によう き  
⑪ 尿器



⑫ ポータブルトイレ



⑬ ナースコール



	ヒンディー語
①	शौचालय
②	टॉयलेट पेपर
③	रेलिंग
④	शौचालय का कटोरा
⑤	शौचालय की सीट
⑥	डायपर बदलने की ट्रॉली
⑦	गंदगी डालने का डिब्बा
⑧	शॉवर बोतल
⑨	डायपर
⑩	पैड
⑪	मूत्रपात्र
⑫	पोर्टेबल शौचालय
⑬	नर्स कॉल

## ① はいせつ かい ご 排泄の介護の じゅんぴを する (利用者さんの 部屋)

エレンさん： <sup>たかはし</sup>高橋さん、<sup>きょう</sup>今日は <sup>ポータブルトイレ</sup>ポータブルトイレを <sup>つか</sup>使ってみませんか。

<sup>たかはし</sup>高橋さん： そうね。

エレンさん： では、じゅんぴしますね。

\*\*\*\*\*

エレンさん： では、ポータブルトイレに うつりましょうね。

<sup>たかはし</sup>高橋さん： はい。

エレンさん： ズボンを <sup>お</sup>下ろしますね。  
ゆっくり すわって くださいね。  
<sup>お</sup>終わる<sup>ころ</sup>頃に、また <sup>き</sup>来ますね。



## ヒンディー語

### (1) मल त्याग से संबंधित नर्सिंग केयर की तैयारी करना (उपयोगकर्ता का कमरा)

एलेन: ताकाहाशी-जी, क्या आप आज पोर्टेबल टॉयलेट का उपयोग कर के देखना चाहेगी?

श्रीमती ताकाहाशी: हाँ, ठीक है।

एलेन: तो, मैं तैयारी करती हूँ।

\*\*\*\*\*

एलेन: चलिए, मैं आपको पोर्टेबल टॉयलेट तक ले चलती हूँ।

श्रीमती ताकाहाशी: हाँ।

एलेन: मैं आपकी पैंट नीचे खींच लेती हूँ। धीरे से बैठ जाइये। आपका शौच पूरा हो जाने पर, मैं वापस आऊँगी।

② <sup>はいせつ</sup>排泄の介護が <sup>かいご</sup>終わる <sup>お</sup>（利用者さんの <sup>りようしゃ</sup>部屋 <sup>へや</sup>）

エレンさん：しつれいします。  
すっきり しましたか。

<sup>たかはし</sup>  
高橋さん：うん。

エレンさん：ご自分<sup>じぶん</sup>で ふけますか。

<sup>たかはし</sup>  
高橋さん：うん。

エレンさん：ズボンを <sup>あ</sup> 上げますね。

\*\*\*\*\*

エレンさん：手<sup>て</sup>を あらいましょうね。

<sup>たかはし</sup>  
高橋さん：はい。

エレンさん：何か <sup>なに</sup> あったら、ナースコールを おして くださいね。  
しつれいします。

(2) मल त्याग से संबंधित नर्सिंग केयर की समाप्ति (उपयोगकर्ता का कमरा)

एलेन: माफ कीजिए। क्या आपका शौच हो गया?

श्रीमती ताकाहाशी: हाँ।

एलेन: क्या आप स्वयं पोंछ सकती हैं?

श्रीमती ताकाहाशी: हाँ।

एलेन: मैं आपकी पैंट ऊपर कर लेती हूँ।

\*\*\*\*\*

एलेन: आइए, हाथ धोते हैं।

श्रीमती ताकाहाशी: हाँ।

एलेन: यदि आपको सहायता की आवश्यकता हो तो नर्स कॉल बटन दबाइए। मैं निकलती हूँ।





いふく ① (きぬ ぬぐ)  
衣服① (着る・脱ぐ)

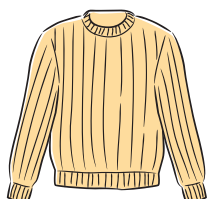
うわぎ  
①上着



②シャツ



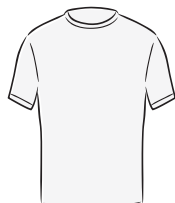
③セーター



④パジャマ



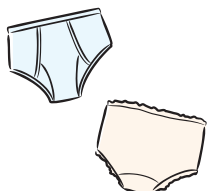
はだぎ まるくび  
⑤肌着 (丸首シャツ)



ゆかた  
⑥浴衣



⑦パンツ



	ヒンディー語
①	जैकेट
②	शर्ट
③	स्वेटर
④	पजामा
⑤	अंडरवियर (गोल गर्दन की शर्ट)
⑥	युकाता (गर्मियों में पहना जाने वाला हल्का सूती किमोनो)
⑦	अंडरवियर

## 2 いふく 衣服② (はく・脱ぐ)

くつ  
①靴



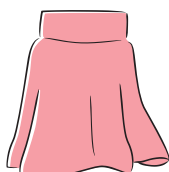
くつした  
②靴下



③ズボン



④スカート



うわ  
⑤上ばき



⑥スリッパ



ぼうし  
⑦帽子



## 3 いふく 衣服③ (する・とる)

①マフラー



てぶくろ  
②手袋



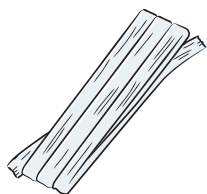
③ベルト



	ヒンディー語 <sup>こ</sup>
①	जूते
②	मोजे
③	पैंट
④	स्कर्ट
⑤	इनडोर जूते
⑥	चप्पल (स्लीपर)
⑦	टोपी

	ヒンディー語 <sup>こ</sup>
①	मफलर
②	दस्ताने
③	बेल्ट

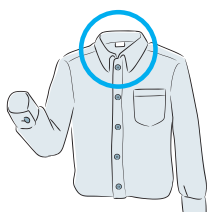
① ゴム



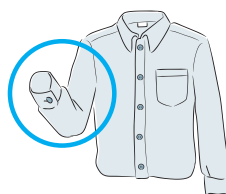
② ひも



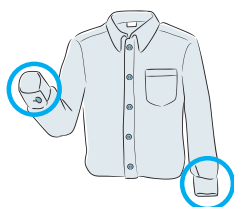
③ えり



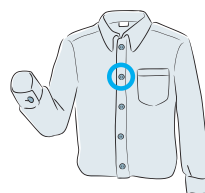
④ そで



⑤ そでぐち



⑥ ボタン



⑦ ファスナー



	ヒンディー語
①	रबर बैंड
②	डोरी/रस्सी
③	कॉलर
④	आस्तीन
⑤	आस्तीन का मुंह
⑥	बटन
⑦	ज़िपर

① いふく ちゃくだつ かいご  
衣服の着脱の 介護をする (利用者さんの 部屋)

エレンさん： <sup>たかはし</sup>高橋さん、<sup>き</sup>着がえを しましょうか。

<sup>たかはし</sup>高橋さん： うん。おねがい。

\*\*\*\*\*

エレンさん： では、<sup>あた</sup>新しい <sup>ふく</sup>服を <sup>き</sup>着ましょうね。

<sup>ひだり</sup>左 <sup>と</sup>そでを <sup>とお</sup>通しますね。

<sup>じぶん</sup>ご自分で <sup>みぎ</sup>右そでを <sup>とお</sup>通して いただけますか。

<sup>たかはし</sup>高橋さん： ありがとう。

エレンさん： <sup>きごこち</sup>着心地は いかがですか。

<sup>たかはし</sup>高橋さん： ああ。いいわ。

エレンさん： よかったですね。おに<sup>あ</sup>合いですよ。



(1) कपड़े बदलने से संबंधित नर्सिंग केयर (उपयोगकर्ता का कमरा)

एलेन: ताकाहाशी-जी, क्या मैं आपके कपड़े बदल दूँ?

श्रीमती ताकाहाशी: हाँ। बदल दीजिए।

\*\*\*\*\*

एलेन: चलिए, अब नए कपड़े पहनते हैं। मैं आपका हाथ बाईं आस्तीन में डाल रही हूँ। क्या आप स्वयं दाहिने आस्तीन में हाथ डाल सकती हैं?

श्रीमती ताकाहाशी: धन्यवाद।

एलेन: यह पहनने में कैसा है?

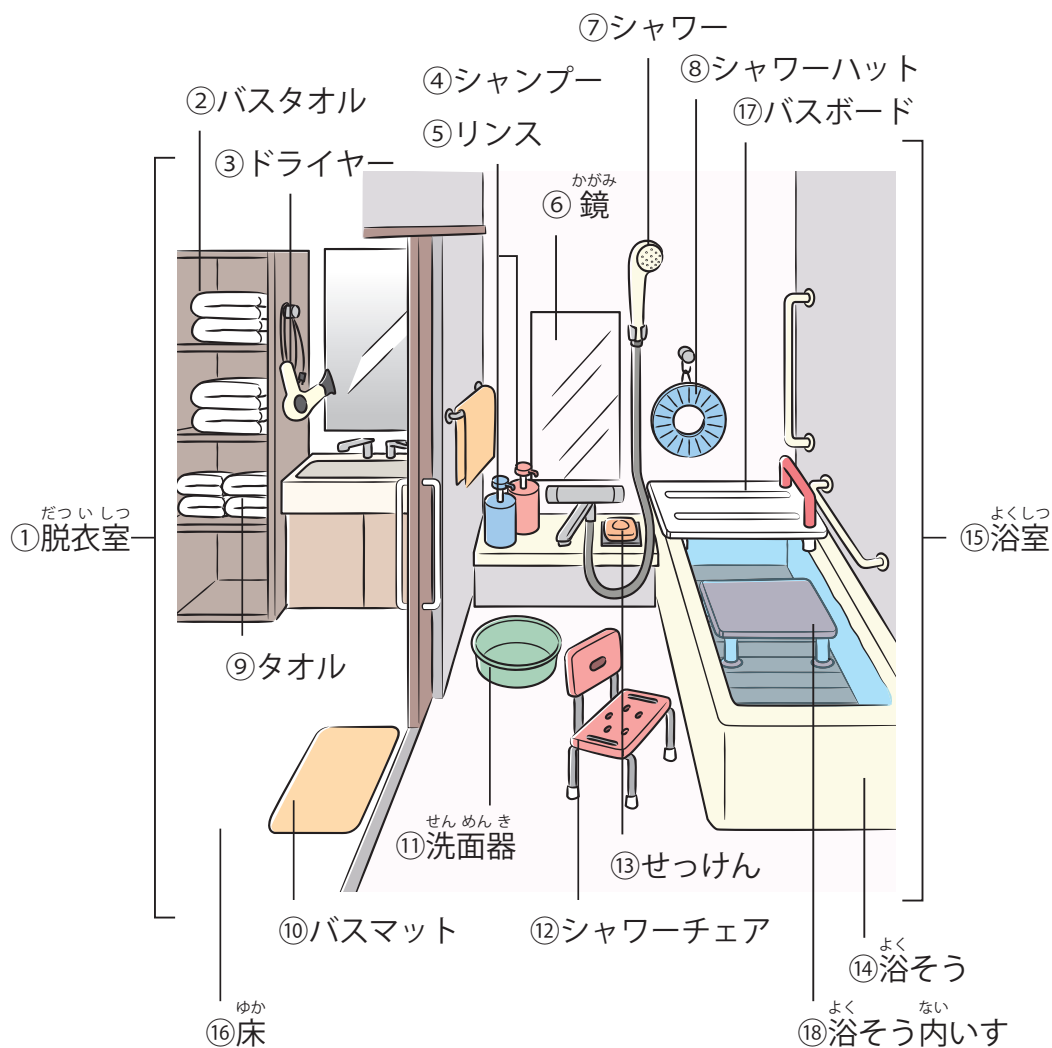
श्रीमती ताकाहाशी: आह। ठीक है।

एलेन: अच्छा है। कपड़े आप पर अच्छे लग रहे हैं।



1

にゅうよく かんけい  
入浴に関係することば



	ヒンディー語
①	कपड़े बदलने का कमरा
②	नहाने का तौलिया (बाथ टॉवल)
③	हेयर ड्रायर
④	शैम्पू
⑤	कंडीशनर
⑥	दर्पण/आईना
⑦	शॉवर
⑧	शॉवर कैप
⑨	तौलिया (टॉवल)
⑩	बाथ मैट
⑪	वाश बाउल
⑫	शॉवर चेयर
⑬	साबुन
⑭	बाथ टब
⑮	स्नानघर/बाथरूम
⑯	ज़मीन/फर्श
⑰	बाथ बोर्ड
⑱	बाथ टब के अंदर की कुर्सी



	ヒンディー語
①	टूथब्रश
②	दंतमंजन (टूथपेस्ट)
③	शेविंग मशीन
④	लोशन/मॉइस्चराइज़र
⑤	कान की सफाई का उपकरण
⑥	नाखून कतरनी (नेल कटर)
⑦	क्रीम
⑧	ब्रश
⑨	कंघी
⑩	नकली दांत (डेन्चर)

① <sup>かみ</sup>髪を <sup>よくしつ</sup>あらう （浴室で）

アルさん：からだと <sup>かみ</sup>髪と どちらを <sup>さき</sup>先に あらいますか。

<sup>こ ばやし</sup>小林さん：<sup>かみ</sup>髪から あらおうかな。

アルさん：では、<sup>かみ</sup>髪を あらいますね。おゆを かけますね。  
あつく ありませんか。

<sup>こ ばやし</sup>小林さん：うん。<sup>だいじょうぶ</sup>大丈夫。

アルさん：シャンプーを つけますね。  
<sup>じぶん</sup>ご自分で あらえますか。

<sup>こ ばやし</sup>小林さん：うん。

アルさん：シャンプーを ながしますね。  
<sup>みみ</sup>耳を おさえて ください。

<sup>こ ばやし</sup>小林さん：うん。

アルさん：おゆを かけますね。  
<sup>お</sup>はい。終わりましたよ。



(1) बाल धोना (बाथरूम में)

अल: शरीर और बाल, आप पहले किसे धोना चाहेगी?

श्रीमती कोबायाशी: पहले बाल धो लें?

अल: ठीक है, बाल धोते हैं। मैं पानी डालती हूँ।

क्या पानी बहुत ज़्यादा गर्म है?

श्रीमती कोबायाशी: नहीं। ठीक है।

अल: अब, मैं आपके बालों में शैम्पू लगा देती हूँ। क्या आप उंगलियों से अपना सिर धो सकती हैं?

श्रीमती कोबायाशी: हाँ।

अल: अब, मैं आपके बालों से शैम्पू धो देती हूँ। अपने कानों को अपने हाथों से ढक लीजिए।

श्रीमती कोबायाशी: हाँ।

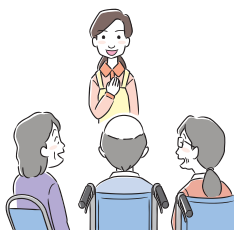
अल: मैं गरम पानी डाल रही हूँ।

बस, हो गया।



## 1 コミュニケーションで活用することば

じ こ しょうかい  
① 自己紹介



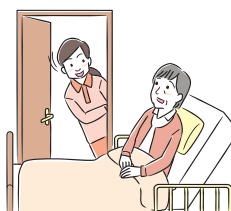
き しょう  
② 起床



しゅうしん  
③ 就寝



ほうもん  
④ 訪問



めんかい  
⑤ 面会

	ヒンディー語 <sup>こ</sup>
①	आत्म परिचय
②	जागना
③	सोना
④	घर पर जाना
⑤	भेंट/मुलाकात



## 2

## かいご ばめん おう こえ 介護の場面に応じた声かけ（あいさつ）

### ① あさ 朝の あいさつ （利用者さんの 部屋）

ワンさん：<sup>の むら</sup>野村さん、おはよう ございます。

<sup>の むら</sup>野村さん：おはよう。

ワンさん：<sup>かいご しょくいん</sup>介護 職員の ワンです。  
よろしく おねがいします。

<sup>の むら</sup>野村さん：よろしく。



## ヒンディー語

## (1) सुबह का अभिवादन (उपयोगकर्ता का कमरा)

वान: नोमुरा-जी, सुप्रभात।

श्री नोमुरा: सुप्रभात।

वान: मेरा नाम वान है, मैं नर्सिंग केयर कर्मचारी हूँ। आपसे मिलकर अच्छा लगा।

श्री नोमुरा: मिलकर खुशी हुई।

② <sup>しごと</sup>仕事<sup>が</sup> <sup>お</sup>終わった <sup>とき</sup>時の <sup>あいさつ</sup>あいさつ ( <sup>しよくいん</sup>職員<sup>の</sup> <sup>へや</sup>部屋 )

ワンさん：<sup>すずき</sup>鈴木さん、おつかれさまです。

<sup>すずき</sup>鈴木さん：おつかれさま。

ワンさん：<sup>さき</sup>お先に しつれいします。

<sup>すずき</sup>鈴木さん：はい。また <sup>あした</sup>明日 よろしく おねがいします。

ワンさん：よろしく おねがいします。



## ヒンディー語

## (2) काम समाप्त होने पर अभिवादन करना (कर्मचारियों का कमरा)

वान: सुजुकी-जी, मैं जा रही हूँ।

श्रीमती सुजुकी: धन्यवाद, आपने अच्छा काम किया।

वान: फिर मिलेंगे।

श्रीमती सुजुकी: हाँ। कल फिर मिलते हैं।

वान: ठीक है, नमस्ते।

③ <sup>かぞく</sup>家族が <sup>かえ</sup>帰る <sup>とき</sup>時の <sup>あいさつ</sup>あいさつ (利用者さんの <sup>りようしゃ</sup>部屋 <sup>へや</sup>)

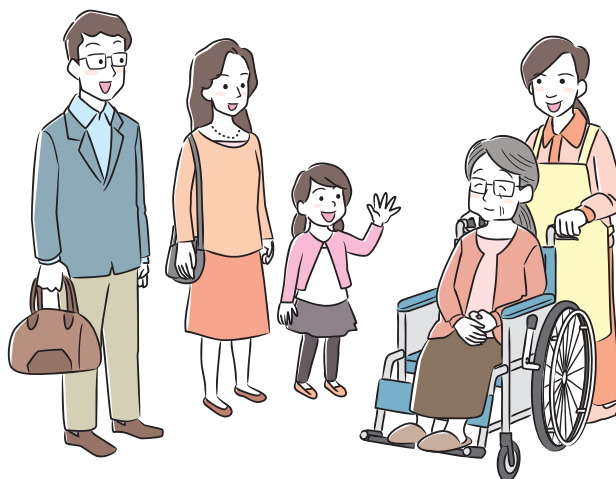
アルさん：<sup>たかはし</sup>高橋さん、ゆかりちゃんに <sup>あ</sup>会えて よかったですね。

<sup>たかはし</sup>高橋さん：うん。ゆかりちゃん、<sup>きょう</sup>今日は <sup>あ</sup>ありがとう。

ゆかりちゃん：おばあちゃん、また来るね。さようなら。

<sup>たかはし</sup>高橋さん：さようなら。

アルさん：ゆかりちゃん、さようなら。  
また <sup>あ</sup>会いましょうね。



(3) परिवार के सदस्य लौटते समय का अभिवादन (उपयोगकर्ता का कमरा)

अल: ताकाहाशी-जी, युकारी-चान आपसे मिलने आई यह बहुत अच्छा हुआ न।

श्रीमती ताकाहाशी: हाँ। युकारी-चान, आज यहाँ आने के लिए धन्यवाद।

युकारी-चान: दादी, मैं फिर आऊँगी। फिर मिलेंगे।

श्रीमती ताकाहाशी: अलविदा।

अल: युकारी-चान, अलविदा। फिर मिलेंगे।

④ 朝 <sup>あさ</sup> 起きた <sup>お</sup> 時の <sup>とき</sup> あいさつ (利用者さんの <sup>りようしゃ</sup> 部屋 <sup>へや</sup>)

ワンさん：<sup>こばやし</sup> 小林さん、おはよう ございます。  
<sup>あさ</sup> 朝ですよ。<sup>お</sup> 起きましょうか。

<sup>こばやし</sup> 小林さん：うん。おはよう。

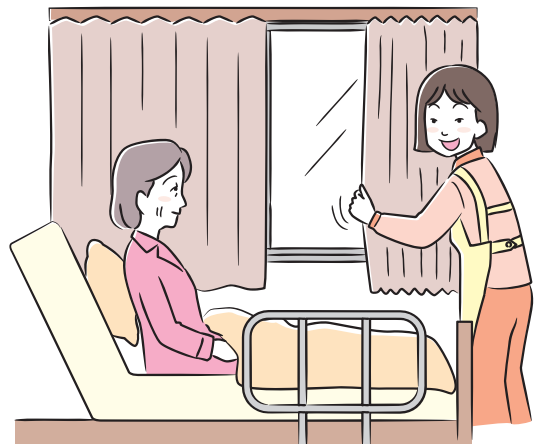
ワンさん：<sup>きょう</sup> 今日の <sup>とう</sup> たん当の ワンです。  
よろしく おねがいします。  
きのうは よく ねむれましたか。

<sup>こばやし</sup> 小林さん：うん。よく ねむれたよ。

ワンさん：それは よかったですね。  
カーテンを <sup>あ</sup> 開けますね。今日は <sup>きょう</sup> いい天気 <sup>てんき</sup> ですよ。

<sup>こばやし</sup> 小林さん：そう。じゃあ、今日は <sup>きょう</sup> さん歩 <sup>ぽ</sup> に <sup>い</sup> 行きたいな。

ワンさん：いいですね。行き <sup>い</sup> ましょう。



(4) सुबह जागने के बाद का अभिवादन (उपयोगकर्ता का कमरा)

वान: कोबायाशी-जी, सुप्रभात। सुबह हो गई है। क्या आप उठेगी?

श्रीमती कोबायाशी: हाँ। सुप्रभात।

वान: मेरा नाम वान है। मैं आज आपकी देखभाल करने वाली हूँ। आपसे मिलकर अच्छा लगा। क्या आप कल अच्छी नींद ले पाई?

श्रीमती कोबायाशी: हाँ। मुझे अच्छी नींद आयी।

वान: अच्छा हुआ। मैं पर्दा खोलती हूँ। आज मौसम अच्छा है।

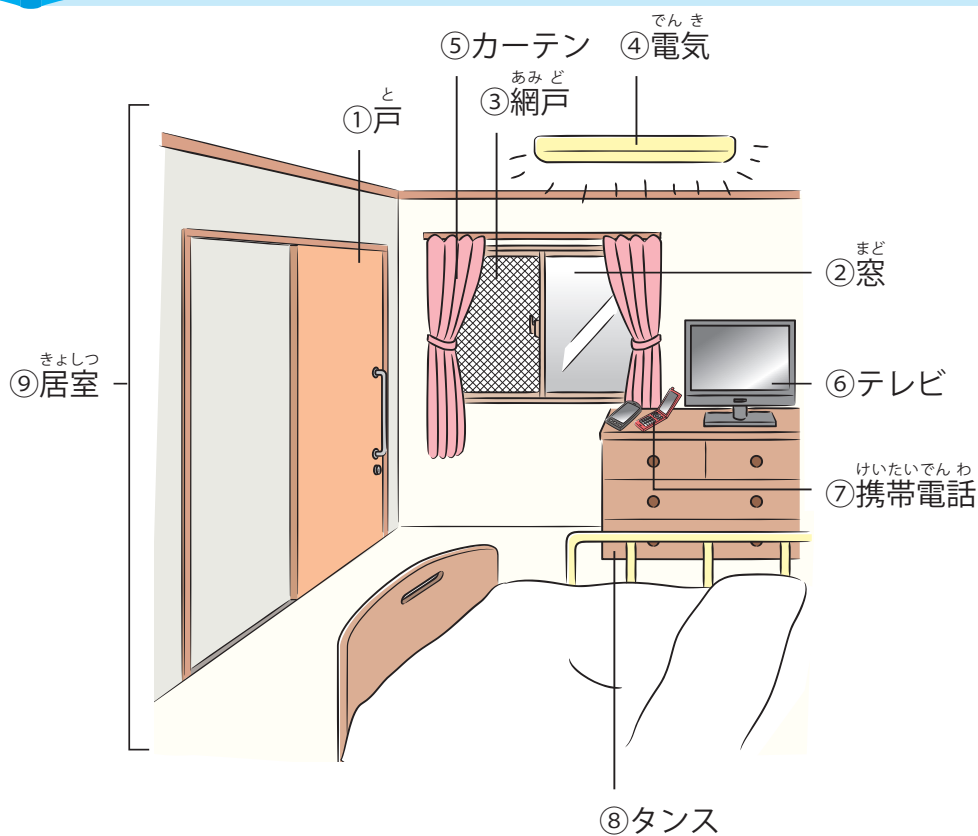
श्रीमती कोबायाशी: हाँ। तो, आज मैं टहलने जाना चाहती हूँ।

वान: ठीक है। चलते हैं।





せいかつくうかん  
生活空間



	ヒンディー語
①	दरवाजा/द्वार
②	खिड़की
③	जाली का दरवाजा
④	विद्युत लाईट
⑤	परदा
⑥	टीवी
⑦	मोबाइल फोन
⑧	अलमारी
⑨	कमरा/कक्ष (लिविंग रूम)

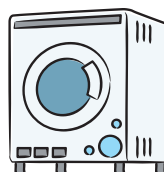
①ごみ箱 ばこ



②洗濯機 せんたく き



③乾燥機 かんそう き



④ティッシュペーパー



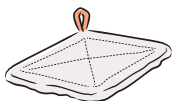
⑤洗剤 せんざい



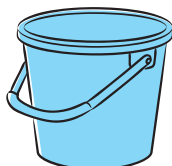
⑥水道 すいどう



⑦ぞうきん



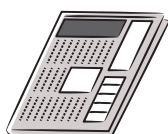
⑧バケツ



⑨湯たんぽ ゆ



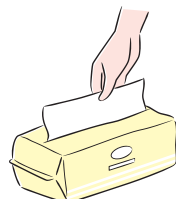
⑩新聞 しんぶん



⑪写真 しゃしん



⑫ペーパータオル



	ヒンディー語
①	कचरे का डिब्बा
②	वॉशिंग मशीन
③	ड्रायर
④	टिशू पेपर
⑤	साबुन (डिटर्जेंट)
⑥	पानी का नल
⑦	सफाई का कपडा
⑧	बाल्टी
⑨	गर्म पानी की बोतल
⑩	समाचार पत्र
⑪	फोटो (छायाचित्र)
⑫	पेपर टॉवल

# 3

## 家族など

ちち  
① 父

つま  
④ 妻

まご  
⑦ 孫

あね  
⑩ 姉

はは  
② 母

むすこ  
⑤ 息子

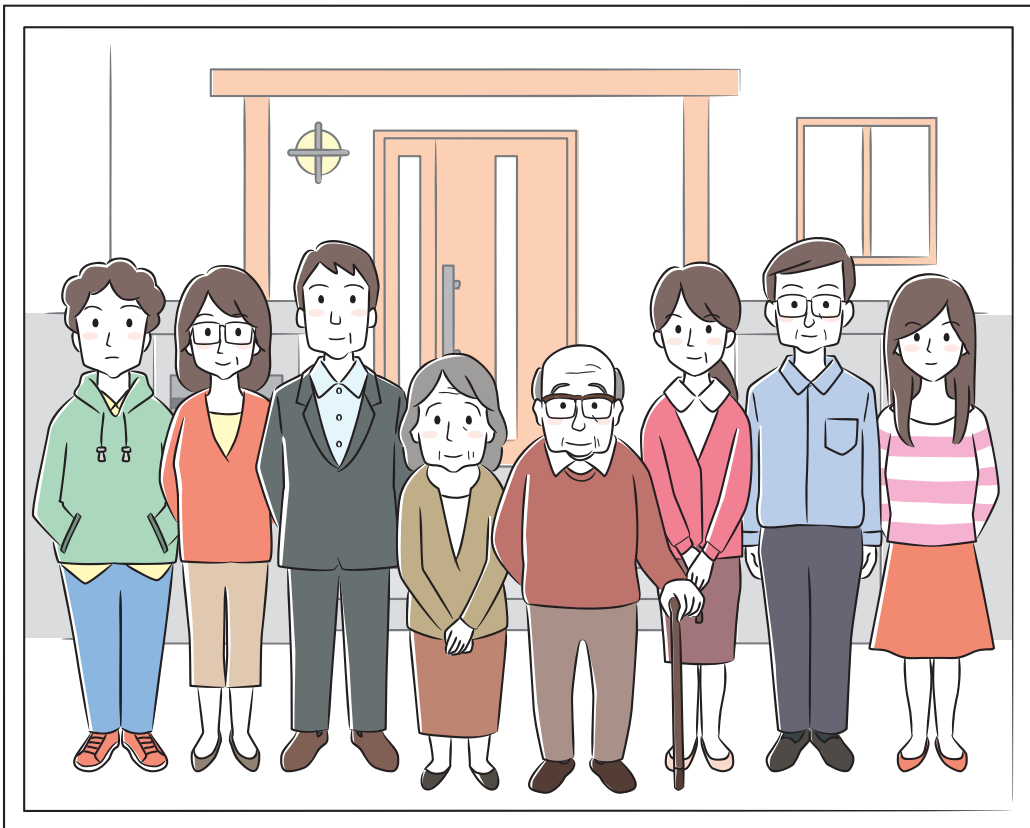
あに  
⑧ 兄

いもうと  
⑪ 妹

おっと  
③ 夫

むすめ  
⑥ 娘

おとうと  
⑨ 弟



	ヒンディー語
①	पिता
②	माँ
③	पति
④	पत्नी
⑤	बेटा
⑥	बेटी
⑦	पोता/पोती
⑧	बड़ा भाई
⑨	छोटा भाई
⑩	बड़ी बहन
⑪	छोटी बहन

# 4

## しごと 仕事でかかわる関係者

いし  
①医師



かんごし  
②看護師



かいごふくしし  
③介護福祉士



かいごしよくいん  
④介護職員



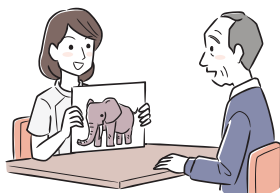
りがくりょうほうし  
⑤理学療法士 (PT)



さぎょうりょうほうし  
⑥作業療法士 (OT)



げんごちょうかくし  
⑦言語聴覚士 (ST)



⑧ケアマネジャー  
かいごしえんせんもんいん  
(介護支援専門員)



えいようし  
⑨栄養士



そうだんいん  
⑩相談員



りようしや  
⑪利用者



かんじや  
⑫患者



ちょうりし  
⑬調理師



	ヒンディー語
①	डॉक्टर
②	नर्स
③	प्रमाणित नर्सिंग केयर कर्मी
④	नर्सिंग केयर कर्मचारी
⑤	भौतिक चिकित्सक (फिजियोथेरेपिस्ट PT)
⑥	व्यवसाय-संबंधी चिकित्सक (ऑक्यूपेशनल थेरेपिस्ट OT)
⑦	वाक्-भाषा-श्रवण चिकित्सक (स्पीच थेरेपिस्ट ST)
⑧	केयर मैनेजर (नर्सिंग केयर सहायता विशेषज्ञ)
⑨	आहार विशेषज्ञ
⑩	सलाहकार
⑪	उपयोगकर्ता
⑫	रोगी
⑬	रसोइया



① そうじを する (利用者さんの 部屋)

ワンさん：しつれいします。

こ ばやし  
小林さん、そうじをして よろしいですか。

こ ばやし  
小林さん：うん。おねがいします。

ワンさん：まどを あ 開けて よろしいですか。

こ ばやし  
小林さん：うん。

ワンさん：ゴミを すてて よろしいですか。

こ ばやし  
小林さん：うん。おねがい。

ワンさん：はい。

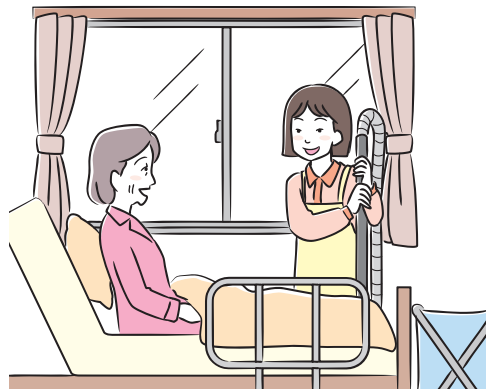
テーブルを ふきますね。

\*\*\*\*\*

ワンさん：そうじが お 終わりましたよ。

こ ばやし  
小林さん：ありがとう。

ワンさん：では、しつれいします。



(1) साफ-सफाई (उपयोगकर्ता का कमरा)

वान: मैं माफी चाहती हूँ। कोबायाशी-जी, क्या मैं सफाई कर सकती हूँ?

श्रीमती कोबायाशी: हाँ। कर दीजिए।

वान: क्या मैं खिड़की खोल सकती हूँ?

श्रीमती कोबायाशी: हाँ।

वान: क्या मैं कचरा फेंक दूँ?

श्रीमती कोबायाशी: हाँ। फेंक दीजिए।

वान: ठीक है, अब मैं टेबल पोंछ देती हूँ।

\*\*\*\*\*

वान: सफाई खत्म हो गई है।

श्रीमती कोबायाशी: धन्यवाद।

वान: तो, अब मैं निकलती हूँ।



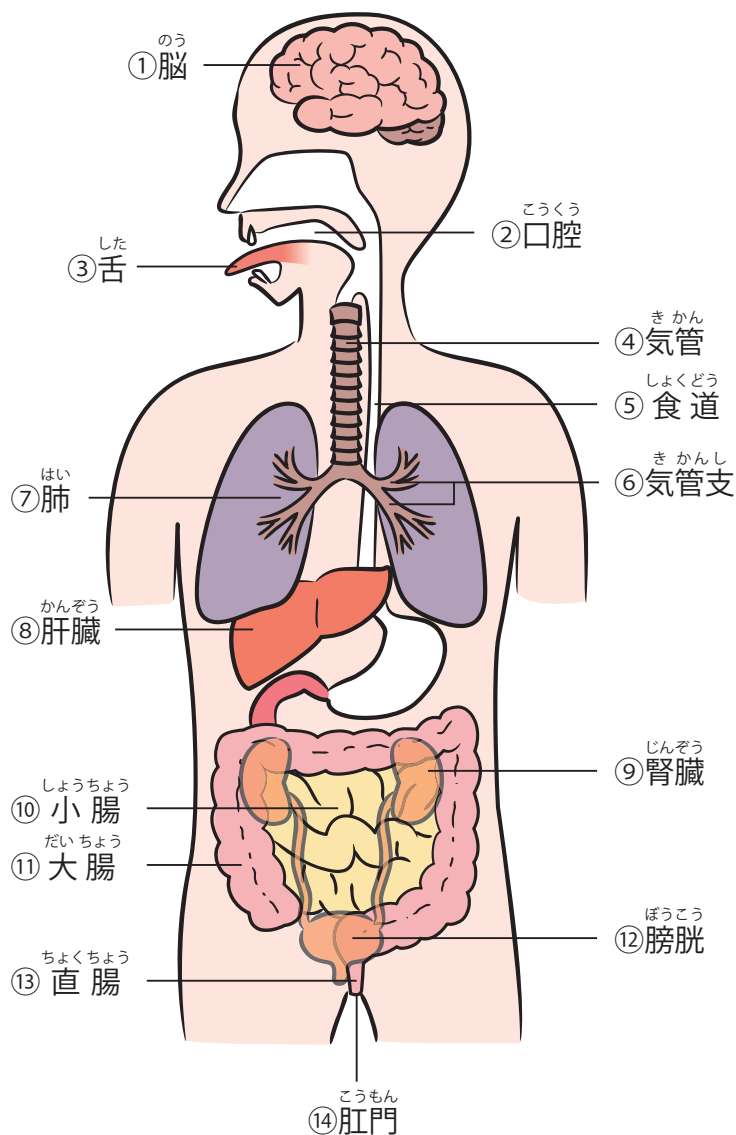
# II

## じっしゅうじっししゃ 実習実施者での にほんごがくしゅうがくしゅう 日本語学習で学習する ごいこえひょうげん 語彙・声かけ表現

II. प्रशिक्षणार्थियों के जापानी भाषा अध्ययन के दौरान सीखने के शब्द और  
मौखिक वाक्यांश (कुल 13 पाठ)



なか  
1 からだの中



	ヒンディー語
①	मस्तिष्क
②	मुँह
③	जीभ
④	श्वास नली (ट्रेकिआ)
⑤	ग्रासनली
⑥	श्वसनी (ब्रोन्कियल ट्यूब)
⑦	फेफड़ा
⑧	यकृत
⑨	किडनी
⑩	छोटी आंत
⑪	बड़ी आंत
⑫	मूत्राशय
⑬	मलाशय
⑭	गुदा/मलद्वार



たいちょうかくにん しよう  
体調確認などで使用することば①

①吐き気 は け

②痰 たん

③熱 ねつ

④咳 せき

⑤痛み いた

⑥かゆみ

⑦体温 たいおん

⑧脈拍 みやくはく

⑨呼吸 こきゅう

⑩測定 そくてい

⑪体調 たいちょう

⑫表情 ひょうじょう

⑬意識 いしき

⑭血圧 けつあつ



たいちょうかくにん しよう  
体調確認などで使用することば②

①下痢 げり

②便秘 べんぴ

③失禁 しっきん

④やけど

⑤骨折 こつせつ

⑥転倒 てんとう

⑦転落 てんらく

⑧褥瘡 (床ずれ) じょくそう ところ

⑨誤嚥 ごえん

⑩頻尿 ひんによう

⑪脱水 だっすい

⑫貧血 ひんけつ

⑬おう吐 と

	ヒンディー語
①	मतली/जी मिचलाना
②	कफ
③	बुखार
④	खांसी
⑤	दर्द
⑥	खुजली
⑦	शरीर का तापमान
⑧	नाड़ी
⑨	श्वसन
⑩	मापना (नाड़ी/शरीर का तापमान/वजन/ऊंचाई आदि)
⑪	शारीरिक स्थिति
⑫	चेहरे के भाव
⑬	चेतना/भान
⑭	रक्तचाप

	ヒンディー語
①	दस्त
②	कब्ज़
③	असंयम
④	जलना
⑤	हड्डी टूटना/फ्रैक्चर
⑥	गिरना
⑦	गिर जाना
⑧	प्रेषर अल्सर (शैय्या व्रण/बेड-सोर्स)
⑨	एस्पिreshन/गलती से निगलना
⑩	बार-बार पेशाब आना
⑪	निर्जलीकरण
⑫	रक्त की कमी/एनीमिया
⑬	उल्टी



# 4

## かいご ばめん おう こえ たいおんそくてい 介護の場面に応じた声かけ (体温測定)

### ① たいおん はか 測る (利用者さんの へや 部屋)

アルさん：しつれいします。

のむら  
野村さん：はい。

アルさん：のむら さん、いま よろしいですか。

のむら  
野村さん：うん。だいじょうぶ 大丈夫だよ。

アルさん：これから たいおん 体温を はか 測りますが、  
よろしいですか。

のむら  
野村さん：うん。おねがい。

\*\*\*\*\*

アルさん：お 終わりましたよ。ど ぶ 36度5分です。  
きぶん 気分は いかがですか。

のむら  
野村さん：だいじょうぶ 大丈夫だよ。

アルさん：そうですか。よかったです。



## ヒンディー語

### (1) शरीर का तापमान मापना (उपयोगकर्ता का कमरा)

अल: नोमुरा-जी, नमस्ते।

श्री नोमुरा: हाँ।

अल: नोमुरा-जी, मैं आपको परेशान तो नहीं कर रही?

श्री नोमुरा: नहीं, बिल्कुल नहीं।

अल: क्या मैं अभी आपके शरीर का तापमान ले सकती हूँ?

श्री नोमुरा: हाँ। लीजिए।

\*\*\*\*\*

अल: हो गया। आपका तापमान 36.5 डिग्री सेंटीग्रेड है। आप कैसा महसूस कर रहे हैं?

श्री नोमुरा: मैं ठीक हूँ।

अल: अच्छा, तो फिर ठीक है।

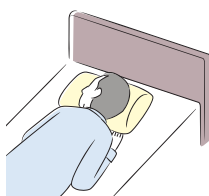


たい い へんかん  
体位変換

①あおむけ (ぎようがい 仰臥位)



②うつぶせ (ふくがい 腹臥位)

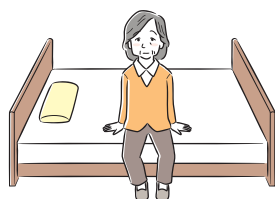


③横向き (よこむき そくがい 側臥位)

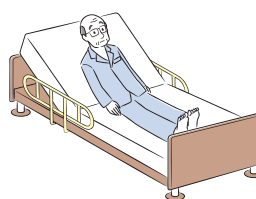


④座位 (ざい 座位)

⑤端座位 (たんざい 端座位)



⑥半座位 (はんざい 半座位)



⑦体位 (たいい 体位)

⑧重心 (じゅうしん 重心)

⑨立位 (りつい 立位)

⑩患側 (かんそく 患側)

⑪健側 (けんそく 健側)

⑫麻痺 (まひ 麻痺)

⑬移乗 (いじょう 移乗)

⑭姿勢 (しせい 姿勢)

	ヒンディー語
①	ऊपर की ओर मुँह करके पीठ के बल लेटने की स्थिति
②	मुँह लेटे हुए पेट के बल लेटने की स्थिति
③	एक तरफ लेटने की पार्श्व स्थिति
④	बैठने की स्थितियाँ
⑤	किनारे पर बैठने की स्थिति (बिस्तर आदि के)
⑥	आधा बैठने की स्थिति
⑦	शरीर की स्थिति
⑧	गुरुत्वाकर्षण केंद्र
⑨	खड़ी स्थिति
⑩	प्रभावित हिस्सा
⑪	स्वस्थ हिस्सा
⑫	पक्षाघात (पैरालिसिस)
⑬	उठाना
⑭	शरीर की आसन स्थिति

① からだの <sup>む</sup>向きを <sup>かえる</sup>（利用者さんの <sup>りようしゃ</sup>部屋 <sup>へや</sup>）

ワンさん：<sup>のむら</sup>野村さん、おやすみの <sup>ところ</sup>すみません。  
からだの <sup>む</sup>向きを <sup>かえ</sup>ましょうか。

<sup>のむら</sup>野村さん：ああ。おねがい。

ワンさん：まくらを <sup>すこ</sup>少し <sup>うご</sup>動かしますね。  
<sup>て</sup>手を <sup>くめ</sup>めますか。

<sup>のむら</sup>野村さん：うん。

ワンさん：<sup>ひざ</sup>膝を <sup>まげ</sup>まげますね。  
ゆっくり <sup>こちらがわを</sup> <sup>む</sup>向きましょうね。

<sup>のむら</sup>野村さん：うん。

ワンさん：くるしく <sup>ありませんか</sup>。

<sup>のむら</sup>野村さん：<sup>だいじょうぶ</sup>大丈夫。

ワンさん：では、ゆっくり <sup>おやすみ</sup> <sup>ください</sup>ね。



(1) शरीर की दिशा बदलना (उपयोगकर्ता का कमरा)

वान: नोमुरा-जी, आराम करते समय आपको परेशान करने के लिए माफी चाहती हूँ, लेकिन क्या मैं आपकी स्थिति बदलने में मदद कर दूँ?

श्री नोमुरा: ओह, हाँ। बदल दीजिए।

वान: मैं तकिया थोड़ा हिला रही हूँ। क्या आप अपनी बाँह मोड़ सकते हैं?

श्री नोमुरा: हाँ।

वान: मैं आपके घुटने मोड़ रही हूँ। धीरे-धीरे इस तरफ मुड़िए।

श्री नोमुरा: हाँ।

वान: आपको कठिनाई तो नहीं हो रही?

श्री नोमुरा: नहीं, ठीक है।

वान: ठीक है, अब आप आराम से सो जाइए।

1

しょくじ かんけい  
食事に関係することば

①ごはん



②パン



③うどん



④そば



に ぎかな  
⑤煮魚



や ぎかな  
⑥焼き魚



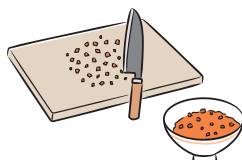
に もの  
⑦煮物



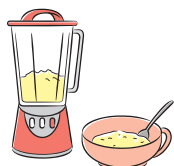
⑧おひたし



きざ しょく  
⑨刻み食



しょく  
⑩ミキサー食



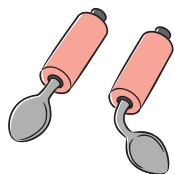
しょく  
⑪とろみ食



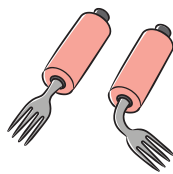
しょく  
⑫ソフト食



かい ご よう  
⑬介護用スプーン



かい ご よう  
⑭介護用フォーク



かい ご ようしょつ き  
⑮介護用食器



	ヒンディー語
①	चावल
②	ब्रेड
③	उदोन नूडल्स
④	सोबा नूडल्स
⑤	पकाई हुई मछली
⑥	भुनी हुई मछली
⑦	उबले हुए पदार्थ
⑧	ओहिताशी (उबली हुई सब्जियाँ)
⑨	कटा हुआ भोजन
⑩	मिक्सर पर पीसा हुआ भोजन
⑪	गाढ़ा पकाया हुआ भोजन
⑫	नरम मसला हुआ भोजन
⑬	नर्सिंग केयर में उपयोग हेतु चम्मच
⑭	नर्सिंग केयर में उपयोग हेतु कांटा
⑮	नर्सिंग केयर में उपयोग हेतु बर्तन



## ① 食事の 準備を する

アルさん：お食事の前に 手を 洗いましょう。  
 ひだり て ご自分 で 洗 っ て く だ さ い。 右 手 は お手 伝 い  
 しますね。

たかはし  
高橋さん：うん。

アルさん：きれいになりましたか。

たかはし  
高橋さん：うん。



アルさん：それでは、テーブルに つきましようか。

たかはし  
高橋さん：うん。

アルさん：今日のメニューは 魚 の 煮 つ け で す よ。 お い し そ う で す  
 ね。

※ 注 釈： テーブルに つく

## ヒンディー語

### (1) भोजन की तैयारी करना

अल: भोजन से पहले हाथ धो लेते हैं।

अपना बायां हाथ आप स्वयं धो लीजिए। दाहिने हाथ के लिए मैं मदद करती हूँ।

श्रीमती ताकाहाशी: हाँ।

अल: क्या हाथ साफ हो गए?

श्रीमती ताकाहाशी: हाँ।

अल: तो, आइए टेबल पर बैठें?

श्रीमती ताकाहाशी: हाँ।

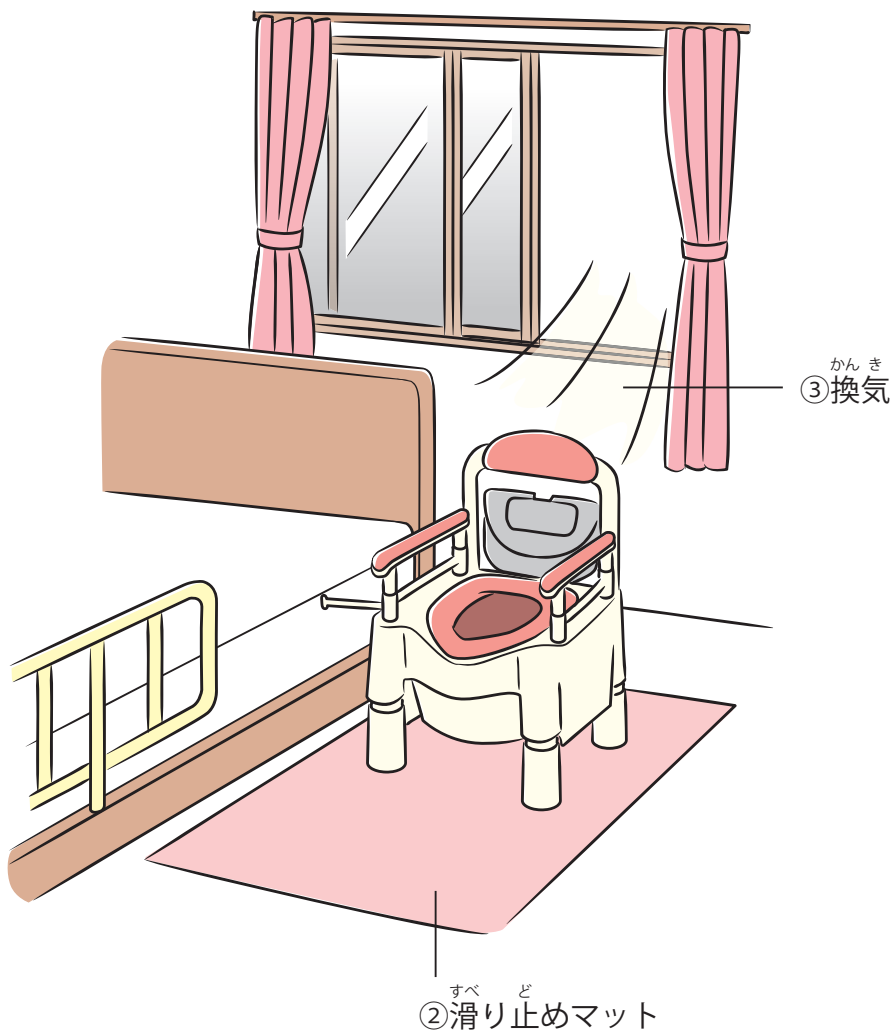
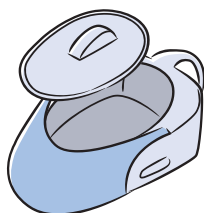
अल: आज का मेन्यू उबली हुई मछली की करी है। स्वादिष्ट लग रहा है।

※नोट: टेबल पर बैठना



はいせつ かんけい  
排泄に関することば

さしこみべん き  
① 差込便器



	ヒンディー語 <sup>こ</sup>
①	मलपात्र (बेडपैन)
②	नॉन-स्लिप मैट
③	वायुसंचार/वेंटिलेशन

## 2

## 介護の場面に応じた声かけ（排泄の介護）

### ① 排泄の 介護（おむつ替え）後の 対応

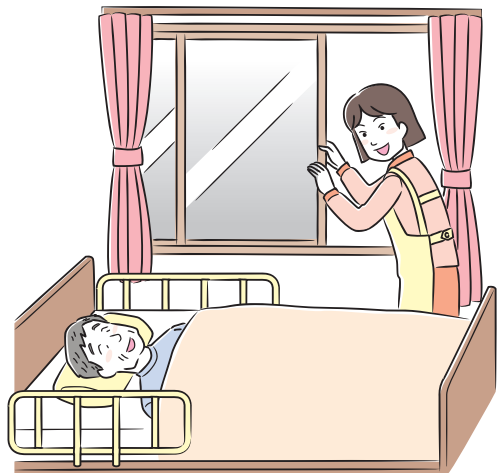
ワンさん：さっぱりされましたか。

やま だ  
山田さん：うん。

ワンさん：カーテンを あ 開けて かん き 換気しますね。さむ 寒くないですか。

やま だ  
山田さん：うん、だいじょう ぶ 大丈夫。

ワンさん：しばらく まど 窓を あ 開けておきますね。それでは しつれい 失礼します。



## ヒンディー語

## (1) मल त्याग के बाद से संबंधित नर्सिंग केयर (डायपर बदलना)

वान: क्या आप बेहतर महसूस कर रहे हैं?

श्री यामादा: हाँ।

वान: मैं परदे खोलकर वेंटिलेशन कर रही हूँ। आपको ठंड तो नहीं लग रही?

श्री यामादा: नहीं, ठीक है।

वान: मैं थोड़ी देर के लिए खिड़की खोलकर रखती हूँ। ठीक है, मैं निकल रही हूँ।

い ふく ちゃくだつ かい ご  
衣服の着脱の介護



い ふく ちゃくだつ かんけい  
衣服の着脱に関することば

なが  
①長そで



はん  
②半そで



③カーディガン



④ジャケット



き こ ち  
⑤着心地



	ヒンディー語
①	लंबी आस्तीन वाले कपड़े
②	छोटी आस्तीन वाले कपड़े
③	कार्डिगन
④	जैकेट
⑤	पहनने में आरामदायक



① いふく ちゃくだつ かいご  
衣服の着脱の 介護をする (利用者さんの 部屋)

アルさん：のむら 野村さん、き 着がえを しましょうか。

のむら 野村さん：うん。

アルさん：きょう 今日は なに 何を き 着ますか。

のむら 野村さん：そうだねえ。なが 長そでの シャツに しようかな。

アルさん：わかりました。このいろ 色で よろしいですか。

のむら 野村さん：うん。いいよ。

\*\*\*\*\*

アルさん：ボタンは じぶん ご自分で できますか。

のむら 野村さん：うん。

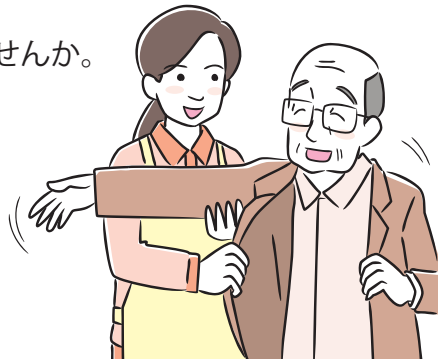
アルさん：きつい ところは ありませんか。

のむら 野村さん：だいじょうぶ 大丈夫。

アルさん：きごころ 着心地は いかがですか。

のむら 野村さん：いいよ。

アルさん：よかったです。おにあい 合いですよ。



(1) कपड़े बदलने से संबंधित नर्सिंग केयर (उपयोगकर्ता का कमरा)

अल: नोमुरा-जी, क्या मैं आपके कपड़े बदल दूँ?

श्री नोमुरा: हाँ।

अल: आज आप क्या पहनेंगे?

श्री नोमुरा: हं... मैं लंबी आस्तीन वाली शर्ट पहनूंगा।

अल: ठीक है। क्या यह रंग ठीक है?

श्री नोमुरा: हाँ, ठीक है।

\*\*\*\*\*

अल: क्या आप स्वयं बटन लगा सकते हैं?

श्री नोमुरा: हाँ।

अल: आपको कोई कठिनाई तो नहीं है?

श्री नोमुरा: नहीं, ठीक है।

अल: पहनने में कैसा लग रहा है?

श्री नोमुरा: अच्छा है।

अल: तो फिर ठीक है। कपड़े आप पर अच्छे लग रहे हैं।



にゅうよく かんけい  
1 入浴に関することば

しゅよく  
①手浴



そくよく  
②足浴



せいしき  
③清拭



	ヒンディー語 <sup>こ</sup>
①	हाथों का स्नान
②	पैरों का स्नान
③	स्पंज स्नान/स्पंजिंग

## ① 顔の清拭をする

アルさん：やまだ 山田さん、<sup>かお</sup>顔を ふいて さっぱりしましょうか。

やまだ 山田さん：うん。

アルさん：それでは <sup>め</sup>目を とじていただけますか。

やまだ 山田さん：うん。

アルさん：このくらいの <sup>つよ</sup>強さで <sup>だいじょうぶ</sup>大丈夫ですか。

やまだ 山田さん：うん。

アルさん：はい、<sup>お</sup>終わりましたよ。



(1) चेहरा पोंछना

अल: यामादा-जी, क्या मैं आपका चेहरा पोंछ दूँ, आप तरोताजा महसूस करेंगे।

श्री यामादा: हाँ।

अल: क्या आप अपनी आँखें बंद कर सकते हैं?

श्री यामादा: हाँ।

अल: क्या इतना ठीक है? मैं बहुत जोर से तो नहीं पोंछ रही?

श्री यामादा: हाँ, ठीक है।

अल: हाँ, हो गया।

だい しょう  
第7章

にちじょう

# 日常のコミュニケーション



ほうこく れんらく そうだん  
報告・連絡・相談

ほうこく  
①報告

れんらく  
②連絡

そうだん  
③相談

かくにん  
④確認

しどう  
⑤指導

じょげん  
⑥助言

もう おく  
⑦申し送り

きろく  
⑧記録

どうい  
⑨同意

せつめい  
⑩説明

	ヒンディー語
①	रिपोर्ट/सूचना
②	संवाद
③	परामर्श
④	पुष्टि/पुष्टिकरण
⑤	निर्देश/मार्गदर्शन
⑥	सलाह
⑦	हैंडओवर/हस्तांतरण
⑧	रिकॉर्ड
⑨	सहमति
⑩	स्पष्टीकरण/विवरण



① ねる前の 声かけ（ラウンジ）

ワンさん：小林さん、そろそろ お部屋に もどりませんか。

小林さん：うん。そうね。

\*\*\*\*\*

ワンさん：ベッドに よこに なりましょうか。

小林さん：うん。

ワンさん：布団を かけますね。

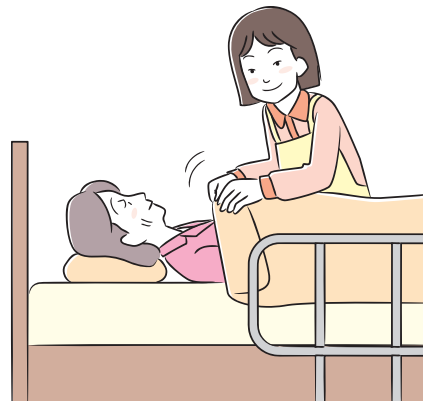
小林さん：うん。

ワンさん：何か あれば、ナースコールを おして くださいね。

小林さん：うん。ありがとう。

ワンさん：おやすみなさい。

小林さん：おやすみ。



(1) सोने से पहले का वार्तालाप (लाउंज में)

वान: कोबायाशी-जी, क्या अब अपने कमरे में वापस लौटें?

श्रीमती कोबायाशी: हाँ, चलते हैं।

\*\*\*\*\*

वान: क्या आप अपने बिस्तर पर लेटना चाहते हैं?

श्रीमती कोबायाशी: हाँ।

वान: मैं आपको कंबल ओढ़ देती हूँ।

श्रीमती कोबायाशी: हाँ।

वान: यदि आपको सहायता की आवश्यकता हो तो नर्स कॉल बटन दबाइए।

श्रीमती कोबायाशी: हाँ, ठीक है। धन्यवाद।

वान: शुभ रात्रि।

श्रीमती कोबायाशी: शुभ रात्रि।

① ナースコールが なった とき (職員の 部屋)

♪ (ナースコールが なっている)

すずき 鈴木さん：エレンさん、ナースコールに 出で ください。

エレンさん：はい。

(ナースコールに出る)  
のむら 野村さん、どうしましたか。



のむら 野村さん：ちょっと きぶん 気分が わるいんですが。

エレンさん：わかりました。いま い 行きます。

すずき 鈴木さん、のむら 野村さんが きぶん 気分が わるいと  
い 言っ います。

ちょっと へや 部屋へ い 行っ きます。

すずき 鈴木さん：わかりました。おねがいします。

(1) नर्स कॉल बजने पर (कर्मचारियों का कमरा)

(नर्स कॉल बजने की आवाज आ रही है)

श्रीमती सुजुकी: एलेन-जी, क्या आप नर्स कॉल देखेंगी।

एलेन: हाँ। नोमुरा-जी, क्या हुआ?

श्री नोमुरा: मुझे थोड़ा असहज महसूस हो रहा है।

एलेन: समझ गयी। मैं अभी आ रही हूँ।

सुजुकी-जी, नोमुरा-जी कह रहे हैं कि उन्हें अच्छा महसूस नहीं हो रहा है। मैं जरा उनके कमरे में जा रही हूँ।

श्रीमती सुजुकी: ठीक है। देख कर आइए।

② <sup>あさ</sup>朝の <sup>もう おく</sup>申し送り <sup>しよくいん</sup>（職員の <sup>へ や</sup>部屋）

<sup>すず き</sup>鈴木さん：では、<sup>もう おく</sup>申し送りを <sup>はじ</sup>始めます。  
よろしく おねがいします。

ホアンさん：よろしく おねがいします。

\*\*\*\*\*

<sup>すず き</sup>鈴木さん：きのうの <sup>よる</sup>夜、<sup>こ ばやし</sup>小林さんが <sup>せ なか</sup>背中を かゆがって  
いたので、<sup>にゆうよく</sup>入浴の <sup>とき</sup>時に <sup>よう す</sup>様子を <sup>み</sup>見て ください。

ホアンさん：<sup>せ なか</sup>背中を かゆがって いたんですね。わかりました。

<sup>すず き</sup>鈴木さん：おねがいします。

ホアンさん：はい。



## ヒンディー語

### (2) सुबह का हस्तांतरण (कर्मचारियों का कमरा)

श्रीमती सुजुकी: तो, मैं हस्तांतरण सूचना देना शुरू करती हूँ। ठीक है?

हुआन: ठीक है, बताइए।

\*\*\*\*\*

श्रीमती सुजुकी: कोबायाशी-जी ने कल शाम पीठ में खुजली की शिकायत की थी, क्या आप नहाने के समय उनकी पीठ की स्थिति देखेंगे?

हुआन: उनकी पीठ में खुजली थी न। समझ गया।

श्रीमती सुजुकी: कृपया देख लीजिए।

हुआन: हाँ।

1

レクリエーション

①カラオケ



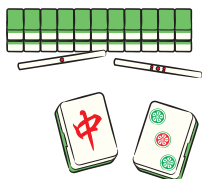
②トランプ



ひやくにんいつしゅ  
③百人一首



まーじゃん  
④麻雀



しゅうじ  
⑤習字



2

スタッフルーム

きろく  
①記録ファイル

たな  
②棚

かぎ  
③鍵

なふだ  
④名札 (ネームプレート)

⑤AED

	ヒンディー語
①	काराओके
②	ताश का खेल
③	ह्याकुनिन इश्यु (एक पारंपरिक जापानी कार्ड गेम)
④	माहजोंग
⑤	कैलीग्राफी

	ヒンディー語
①	रिकॉर्ड फाइल
②	शेल्फ
③	चाबी
④	नाम की पट्टी (नेम प्लेट)
⑤	AED



# 3 シフト

①シフト

おそばん  
④遅番

こうきゅう  
⑦公休

けつきん  
⑩欠勤

にっきん  
②日勤

はやばん  
⑤早番

ちこく  
⑧遅刻

びょうけつ  
⑪病欠

やきん  
③夜勤

ゆうきゅうきゅうか  
⑥有給休暇

そうたい  
⑨早退

しんせいしょ  
⑫申請書

	ヒンディー語
①	शिफ्ट
②	दिन की पाली/दिन की शिफ्ट
③	रात की पाली/रात की शिफ्ट
④	देर की शिफ्ट
⑤	जल्दी की शिफ्ट
⑥	सवेतन छुट्टी
⑦	सार्वजनिक छुट्टी
⑧	काम पर देर से पहुँचना
⑨	काम से जल्दी निकलना
⑩	अनुपस्थिति
⑪	बीमारी के कारण अनुपस्थिति
⑫	आवेदन पत्र

のうけつかんしっかん  
①脳血管疾患



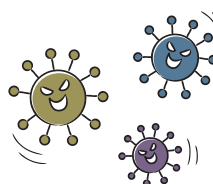
しんしっかん  
②心疾患



にん ち しょう  
③認知症



びょうげんたい  
④病原体



かんせんしょう  
⑤感染症

	ヒンディー語
①	मस्तिष्क और रक्तवाहिनियों संबंधी रोग
②	हृदय रोग
③	डिमेंशिया (मनोभ्रंश)
④	रोगाणु
⑤	संक्रामक रोग

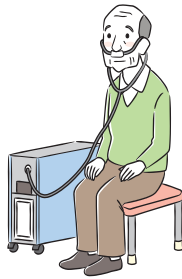
① 視覚障害  
しかくしょうがい



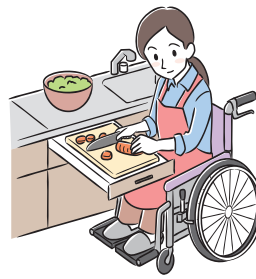
② 聴覚障害  
ちやうかくしょうがい



③ 内部障害  
ないぶしょうがい



④ 肢体不自由  
したいふじゆう



⑤ 知的障害  
ちてきしょうがい

⑥ 精神障害  
せいしんしょうがい

	ヒンディー語 <sup>こ</sup>
①	दृष्टिदोष
②	श्रवण दोष
③	आंतरिक विकार
④	शारीरिक अपंगता
⑤	बौद्धिक अक्षमता
⑥	मानसिक अक्षमता

## ① レクリエーションの 希望を 聞く

の むら  
野村さん：ホアンさん、ちょっと いい？

ホアンさん：はい、<sup>なん</sup>何ですか。

の むら らいしゅう  
野村さん：来週<sup>らいしゅう</sup>の レクリエーションは <sup>なに</sup>何？

ホアンさん：えっと、来週<sup>らいしゅう</sup>は カラオケですよ。

の むら まーじゃん  
野村さん：カラオケか。できれば <sup>まーじゃん</sup>麻雀を やりたいんだけどな。

ホアンさん：そうですか。それでは <sup>ほか</sup>他のスタッフに <sup>つた</sup>伝えますね。

の むら  
野村さん：うん、ありがとう。



## ヒンディー語

### (1) मनोरंजन गतिविधियों की इच्छाओं के बारे में सुनना

श्री नोमुरा: हुआन-जी, मुझे कुछ पूछना है।

हुआन: जी, कहिए।

श्री नोमुरा: अगले हफ्ते की मनोरंजन गतिविधि क्या है?

हुआन: अं..., अगले हफ्ते काराओके है।

श्री नोमुरा: अच्छा, काराओके है। अगर संभव हो तो मैं माहजोंग खेलना चाहता हूँ।

हुआन: अच्छा। तो मैं अन्य कर्मचारियों को बताऊंगा।

श्री नोमुरा: हाँ, धन्यवाद।



# 7

## かいご ばめん おう こえ 介護の場面に応じた声かけ（シフト）

### ① シフトの きぼう い 希望を 言う

ワンさん： <sup>すずき</sup>鈴木さん、<sup>すこ</sup>少し よろしいでしょうか。

<sup>すずき</sup>鈴木さん： はい、<sup>なん</sup>何ですか。

ワンさん： <sup>らいげつ</sup>来月の<sup>にち</sup>30日に <sup>ゆうきゆうきゆう か</sup>有給休暇を いただきたいんですが、  
よろしいでしょうか。

<sup>すずき</sup>鈴木さん： <sup>らいげつ</sup>来月の<sup>にち</sup>30日ですね。いいですよ。  
<sup>こんげつ</sup>今月の<sup>にち</sup>20日までに <sup>しんせいしょ</sup>申請書を <sup>だ</sup>出してください。

ワンさん： わかりました。ありがとうございます。



## ヒンディー語

### (1) शिफ्ट की इच्छा बताना

वान: सुजुकी-जी, क्या मैं आपसे एक मिनट बात कर सकती हूँ?

श्रीमती सुजुकी: हाँ, कहिए।

वान: मैं अगले महीने की 30 तारीख को सवेतन छुट्टी लेना चाहती हूँ। क्या मैं ले सकती हूँ?

श्रीमती सुजुकी: अगले महीने की 30 तारीख को न। ठीक है।

इस महीने की 20 तारीख तक आवेदन पत्र जमा कर दीजिए।

वान: समझ गई। धन्यवाद।

この「介護の日本語」テキストは、公益社団法人 国際厚生事業団が行った調査研究事業（平成28年度生活困窮者就労準備支援事業費等補助金 社会福祉推進事業「介護分野の技能実習生の日本語学習方法及び学習教材等の調査開発事業」）の報告書を改変し、作成したものです。

「介護の日本語」

（平成30年度介護職種の技能実習生の日本語学習等支援事業）

令和元（2019）年8月発行

公益社団法人日本介護福祉士会

かいご  
介護の  
にほんご  
日本語

